

¡Atención
zaragozanos!

Llegaron monedas falsas de DIEZ DUROS

(INFORMACION
EN PAG. TRES)

● PARECE QUE ESTAN YA
MUY INTRODUCIDAS
EN NUESTRA CIUDAD

● AUNQUE PRESENTAN NOTABLES
DIFERENCIAS, SON FACILES DE
HACERLAS CIRCULAR

ARAGON

expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUEMBUENA COMIN
Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.
Marcial, 2. Telef. 216983 - Télex. 58054.

VIERNES; 13 DE SEPTIEMBRE DE 1973
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 1.129

ANTE LA SORPRESA GENERAL

Todos los suspendidos de C.O.U. podrán EXAMINARSE

(PAG. 6)

Más de MIL MUERTOS ha costado ya el GOLPE MILITAR CHILE

La NUEVA JUNTA EXPULSA
del PAIS a IZQUIERDISTAS
CUBANOS y BOLIVIANOS

Rumores en torno al
posible paradero de Toha
y de Clodomiro Almeyda

D. Eduardo Torra, director del nuevo Museo Diocesano

"OJALA HAYA que CERRAR el MUSEO"

● "Porque el arte debería enriquecer
los pueblos, pero su despoblación
lo pone en peligro hoy" (PAG. 7)



INSTITUTO DE ESTUDIOS
AUTOARAGONESES
Diputación de Huesca

CONTRASTES DE PARECERES

El futuro del Partido Comunista chino

El décimo Congreso del Partido Comunista chino no pasará a la historia como algo importante en la República Popular China. Ante el nombre de los dirigentes elegidos aparece como una etapa de transición, como una reunión destinada a reconstruir, de una manera sólida, un partido que sufrió el cataclismo de la revolución cultural, seguido de la traición de Lin Piao, y con las miras puestas en la sucesión de Mao Tse Tung que, dada la avanzada edad del líder chino, no puede dejar de considerarse.

Este era el principal motivo de la reunión a la que asistieron 1.200 delegados llegados de todas las partes de la China Popular, con el mayor sigilo, para reunirse secretamente en Pekín del 24 al 28 de agosto pasado. Sólo al término del Congreso el partido dio un comunicado de que éste hubiese tenido lugar y de las decisiones que se habían tomado.

Efectivamente, estaba por nombrar el sucesor de Mao, pues en el noveno Congreso, celebrado en abril del 69, había sido nominado Lin Piao y todavía el 6 de septiembre de 1970, con motivo de la segunda y última reunión plenaria del Comité Central del partido, Lin Piao tomó la palabra y apareció en los periódicos a la derecha de Mao. Sólo más de un año después, cuando en el otoño de 1971 caía en Mongolia el avión en el que Lin Piao se dirigía a la Unión Soviética, descubierta la conjura por la que pensaba apoderarse del poder en un golpe audaz que fracasó, el pueblo chino se enteró de que el delfín de Mao, el padre de la China Popular cuyos pensamientos aprenden los niños en la escuela, había traicionado a su país y fue abatido cuando intentaba encontrar asilo político en la U.R.S.S.

Desde entonces la política china ha sido dirigida por el primer ministro, Chu En Lai, sólo cuatro o cinco años más joven que el "patriarca" octogenario Mao, y ha sido en esta época cuando China Popular ha salido de su aislamiento y ha dado una vuelta de 180 grados en su política exterior. Su entrada triunfal en la O.N.U. y la visita del presidente Nixon a Pekín han marcado esta nueva época. Desde entonces numerosos países occidentales han enviado a sus gobernantes a establecer contactos oficiales con la China comunista. Estos días está en Pekín, en visita oficial, el presidente Pompidou, y España tiene en el embajador Sanz Briz su representante oficial ante el gobierno de Mao.

En lo único que no ha cambiado la política exterior de Pekín es en sus ataques feroces a la Unión Soviética. En este décimo Congreso del Partido Comunista recientemente celebrado, el propio Chu En Lai hizo una advertencia de que los chinos debían estar preparados ante la posibilidad de un ataque por sorpresa por parte de la U.R.S.S. Como resultado de estas palabras, el Ejército chino ha incrementado sus prácticas de tiro nocturno. Esta rivalidad se ha hecho especialmente notoria con motivo de la Conferencia de países no alineados que se celebró en Argel. El mensaje de Breznev al presidente Bumedian fue muy criticado por la Prensa china, y los propios países asistentes a la Conferencia se ven escindidos en dos bloques según tengan como Meca de la pureza ideológica comunista Moscú o Pekín.

El Partido Comunista chino acusa al soviético de haberse aburguesado y reclama para él la pureza de los creadores de este régimen político. Según la agencia de noticias "Nueva China", el Partido Comunista chino cuenta con 28 millones de afiliados, alrededor de dos veces más que los miembros del Partido Comunista soviético, para una población tres veces superior. Tiene tres secciones, según la edad, y se ha dado especialmente interés en cuidar de los jóvenes ingresados en el partido después de la revolución cultural. Entre los delegados a este décimo Congreso el 20 por 100 eran mujeres, lo que no deja de ser significativo como exponente revolucionario de la vida social china, país en el que antes de la revolución comunista la mujer no ocupaba ningún lugar fuera de la familia.

En la primera fotografía, publicada el 30 de agosto, dando cuenta de los resultados del décimo Congreso del partido, Wang Hong-wen aparecía a la derecha del presidente Mao. A su izquierda el primer ministro, Chu En Lai. En la lista de los vicepresidentes del Presidium del Congreso su nombre aparece en tercer lugar, justo después del nombre de Chu. Este es, pues, el hombre que el partido ha elegido para suceder al "traidor" Lin Piao.

Wang Hong-wen es un hombre de unos 35 años que antes de la revolución cultural era un simple miembro del partido, obrero en unas hilaturas de algodón en Shangai. La revolución cultural le dio su posibilidad y pronto, en enero de 1967, entraba a formar parte del llamado "grupo de Shangai" que tanta influencia tuvo en el movimiento cultural. En el noveno Congreso era elegido miembro del Presidium y de allí salió formando parte del Comité Central. Desde entonces su posición en el partido no ha dejado de crecer. Este décimo Congreso ha representado su consagración. Y su pasado obrero le convierte en un puro a los ojos de los jóvenes más exigentes.

"EL DIARIO VASCO"

EL VACIO IDEOLOGICO

Leemos en un editorial de «DF»:

«Con una franqueza no por enviadable menos sorprendente, el director general de Industrias Químicas, don José Lladó, acaba de manifestar su actual e impoluta inmunidad a las ideologías: «Yo no tengo ninguna adscripción de tipo doctrinal político, díganos, en este instante.» El cargo que ocupa es más bien un puesto técnico. Pero continúa: «Me sigue siendo muy difícil adscribirme a nada, con las definiciones que hoy se pueden dar y con las limitaciones y dificultades que cada una de las definiciones pueden tener.» Y añade, sin parpadeo visible: «Yo te diría que frente a algunas corrientes de este país, me considero profundamente liberal.»

El vacío doctrinal en que se halla sumida la media de los contribuyentes del país, hallará en las palabras del citado director general un argumento autorizado de confirmación. A nivel de ideas, casi nadie sabe dónde estamos, y la mera repetición espaciada de slogans antifilológicos no consigue saciar el hambre de orientaciones definidas que siente cualquier ciudadano reflexivo.

Una vez perdida la uniformidad tranquilizadora que proporcionaba la conciencia pública de obedecer a una ortodoxia fija, con dogmática perfectamente delimitada y fortalecida con el abrigo de una censura solícita hasta los más mínimos detalles, se ha llegado a la situación de que un elevado representante de la Administración, no solamente declare abiertamente su indiferentismo ideológico, sino que se considere liberal, profundamente liberal, epiteto que durante muchos años fue proscrito y anatematizado.

Cuando recientemente los catedráticos universitarios tuvieron que formular, en un teatro, el juramento de fidelidad ideológica y cuando a directivos de los colegios profesionales se espera poder exigir análogas muestras de abjuración a la heterodoxia, un director general declara que le resulta difícil adscribirse a algo dadas las definiciones y las limitaciones del momento presente; la paradoja es reveladora del vacío ideológico que sufre el país y que ha sido denunciado desde todos los ángulos, pero sin ponerle remedio.

El vacío ideológico es uno de los mayores peligros que puede encontrarse en su camino el futuro de nuestro país. Los hombres se mueven por ideales. Y una manera de vigorizarlos hasta la medida de lo necesario se puede tener en el encauzamiento de la participación ciudadana en las tareas del Estado por cauces más amplios y llanos que los hoy vigentes.

EL RECORD

DIPLOMACIA Y PASTORAL

Por primera vez en la historia de la diplomacia pontificia se acaban de reunir en las afueras de Roma la mitad de los representantes del Papa ante los Gobiernos, episcopados y organismos internacionales. La insólita asamblea, convocada y celebrada con la mayor reserva, ha despertado el máximo interés en los medios informativos, y todo parece indicar que el encuentro de los diplomáticos vaticanos con los responsables de la Secretaría de Estado y diversas personalidades de la curia ha sido algo más que unas jornadas de convivencia o de retiro espiritual.

A la reunión de Frascati, que el jueves contó con la presencia del Papa, han asistido la mayoría de los nuncios, delegados o representantes de la Santa Sede en los países de Europa y América, naciones de vieja tradición cristiana o de joven problemática socioreligiosa, junto con los llegados de otras latitudes, como El Cairo o Bagdad. Diplomáticos en vacaciones, habían expuesto a sus superiores de la curia la necesidad de este encuentro en la "cumbre", y Roma accedió a ello, advirtiéndole que no sería más que un simple cambio de impresiones y de experiencias.

Pero Frascati se convirtió en noticia, y ésta ha dado pie a los observadores para aventurar suposiciones. ¿Ha sonado la hora de la revisión en profundidad de la actividad diplomática de la Santa Sede? ¿Es tan grave la crisis de la figura del nuncio como para pensar su desaparición a corto plazo? ¿Se quiere enfrentar, al fin, la Iglesia con la puesta al día del Evangelio de su personalidad jurídica como Estado, copia de las sociedades temporales y herencia del ya superado concepto de cristiandad?

Es indudable que los tiempos han cambiado también para la Iglesia y crece el número de teólogos y canonistas que exigen un replanteamiento de la personalidad jurídica de la sociedad de los bautizados a todos los niveles, y la existencia de los embajadores del Papa, de la Ciudad del Vaticano como Estado y de la llamada actividad diplomática de la Santa Sede son otros tantos rasgos de una figura de la Iglesia para muchos ya "superada".

En varias ocasiones el actual Pontífice, Pablo VI, ha reflexionado en voz alta sobre estas cuestiones, pero lo ha hecho con tanta sinceridad como realismo, llegando a la conclusión de que, hoy por hoy, no es posible ni positivo introducir cambios radicales en el Gobierno central de la Iglesia. Y en su "motu proprio" del 24 de junio de 1969, pedía a los nuncios que tomasen conciencia de su personalidad de creadores de vínculos cada vez más fuertes y eficaces entre la Santa Sede, los Gobiernos y las Iglesias locales, ocupándose especialmente "de los problemas relativos a la paz, al progreso y a la colaboración entre los pueblos".

Recordaba entonces el Papa, y lo ha hecho de nuevo en varias ocasiones, que la diplomacia pontificia es un aspecto más del servicio a la Iglesia y al bienestar de los pueblos, pero pedía a sus representantes ante los Gobiernos que se dejasen guiar en todo momento por intereses de orden pastoral. Es probable que en la reunión de Frascati, de la que apenas se tiene información oficial, Pablo VI haya vuelto a recordar a sus diplomáticos sus orientaciones de hace cuatro años, las únicas que podrían paliar la crisis que parece amenazar la figura del nuncio, acusado unas veces de injerencias políticas, y en peligro siempre de aparecer ante el pueblo como un servidor de intereses extranacionales.

"N-D"

La libertad y la tendencia hacia las corrientes democratizadoras ha sido el tema del discurso de don Alejandro Rodríguez de Valcárcel en el Sexto Día del Ebro, en Miranda de Ebro.

"Ser partidarios de la libertad—dijo—no excluye, sino que exige que sintamos la necesidad de mantener una autoridad que defienda su propio sentido... como un derecho irrenunciable de la comunidad." El discurso es, en conjunto, una amplia aportación ideológica de los temas más debatidos en estos años en las esferas políticas y supone, en líneas generales, una afirmación del pensamiento del presidente de las Cortes y del Consejo del Reino. En mi modesta opinión, se trata de la primera pieza política del curso que ahora se abre.

"ARRIBA" ha dedicado un interesante editorial a las próximas elecciones de ámbito local. En un párrafo dice: "Tenemos que ver en estos comicios una posibilidad de autentificar, SI CABE AUN MAS, nuestro verdadero camino democrático." Aunque el subrayado es mío, me temo que si cabe autentificar más los cauces de participación municipal. Al número de abstenciones me remito, sin necesidad de más pruebas.

Luis Apostúa, en "YA"

POR SERVIR CARNES
PROCEDENTES DE
MATADEROS
CLANDESTINOS

DIEZ PROPIETARIOS
DE BARES,
SANCIONADOS

SEVILLA, 13 (Cifra).— Diez propietarios de establecimientos de bebidas de esta capital han sido sancionados por el Gobierno Civil de la provincia con multas de veinte mil pesetas por servir carnes procedentes de mataderos clandestinos.

Los industriales sancionados son: Salvador Anarte Vázquez, Juan Velasco Casaus, Antonio González Roias, Plácido Álvarez Martínez, Alberto García Martín, María Rosario Rodríguez Carbonero, Rafael Méndez Sáez, Joaquín Toro Ponce, Juan Guerra Guzmán y Antonio Macho Blanco.

Según la nota oficial dada a la publicidad por el Gobierno Civil, las sanciones han sido impuestas porque dichos industriales venían adquiriendo a vendedores ambulantes despreciosos, para ser servidas en sus respectivos establecimientos, carnes procedentes de mataderos clandestinos, sin el obligado reconocimiento oficial, ni control sanitario alguno.

TIMADOR DETENIDO

MADRID, 73.—(Por J. Tinoco, de Cifra).— Un timador profesional fué detenido al ser sorprendido por la policía municipal en plena actuación, y, cuando era conducido a la comisaría en el vehículo policial, se arrojó desde el mismo en marcha emprendiendo veloz carrera. Efectivos de la Guardia Civil que casualmente circulaban en un coche detrás del vehículo en el que se transportaba al detenido, al observar la huida, emprendieron su persecución y al no detenerse el maleante uno de los representantes del orden, después de las voces preventivas de rigor, efectuó un disparo que alcanzó en una pierna al delincuente que, finalmente, fué capturado.

EL 23 DE
SEPTIEMBRE

● LOPEZ RODO,
A LA ONU

MADRID, 13 (Europa Press).— El próximo día 23, el ministro español de Asuntos Exteriores, señor López Rodó, se trasladará a Nueva York para participar en el pleno de la asamblea general de las Naciones Unidas. Según fuentes informadas, tiene ya fecha de su intervención en la que, al parecer, planteará diversas cuestiones relacionadas con la seguridad general y otros temas de interés muy concreto para España.

Se cree que durante su estancia en los Estados Unidos, que durará varios días, el señor López Rodó sostendrá conversaciones con altos funcionarios de la administración norteamericana y con ministros de otros países que concurrirán a esta reunión de las Naciones Unidas.

COLOCACIONES

EMPLEADA DE HOGAR: Si quieres obtener el título de Graduado Escolar, Auxiliar de Hogar, Certificado de Estudios Primarios, Corte, telefona a VERAL: 353209. Fernando el Católico, 33, de 5 a 8, tardes.

PRECISO peones. Estación. Servicio Comercial Aragonesa, S.A. Alcalde Caballero, 22. (Polígono Cogullada). Oficina colocación. Ref. núm. 21.296.

¡Atención zaragozanos!

Llegaron monedas falsas de DIEZ DUROS

● PARECE QUE ESTAN YA MUY INTRODUCIDAS EN NUESTRA CIUDAD

● AUNQUE PRESENTAN NOTABLES DIFERENCIAS SON FACILES DE HACERLAS CIRCULAR

ZARAGOZA, 13 ("ARAGON/exprés").— Desde principios de semana viene advirtiéndose en nuestra ciudad una circulación masiva de monedas falsas de cincuenta pesetas.

Ayer a la esposa de un compañero nuestro le rechazaron una de estas monedas en cierta farmacia del sector de la Gran Vía, y la señora, turbada, no supo qué responder cuando le dijeron:

—Señora, esta moneda es falsa. Deme otra, por favor.

Luego, ante la natural sorpresa de la señora, le aclararon:

—No se preocupe, señora. Llevamos una semana fatal en esto de las monedas falsas de 50 pesetas. Ya hemos tenido que rechazar otras muchas. Más tarde, en el puesto de otro mercadillo, nos han dicho:

—¿Pero es que ahora se enteran ustedes de los "diez duros" falsos?

—Pues, sí; hasta ahora no sabíamos que hubieran llegado a Zaragoza.

Las primeras monedas de "diez duros" falsos para Zaragoza parece que llegaron en importantes cantidades alrededor de los últimos días de agosto. Se especula, si proceden de una zona del Levante español, donde hace años se descubrió una fuerte falsificación de monedas de oro, o son de procedencia extranjera. En esta hipótesis no se descarta que procedan de la Alemania Occidental, porque el hampa de aquel país parece muy vinculada a la vida de los suburbios españoles. Recordamos a nuestros lectores el Crimen de Velate con la supuesta muy directa participación de dos súbditos alemanes de Munich, uno de ellos ya en prisión en aquella ciudad después de un monstruoso atentado contra una camarera del hotel en que se hospedaba.

En nuestro poder, claro está, tenemos una moneda falsa de cincuenta pesetas. En una circulación normal no es fácil distinguirla. Sólo las personas avisadas pueden advertir la falsificación, porque al peso y al tacto no se distinguen notablemente, por lo que es muy sencillo lanzarlas a la circulación con un negocio redondo. No se olvide que solo mil monedas falsas son diez mil duros. ¿Cuántas circulan por Zaragoza? El cálculo es imposible. Igual pueden ser mil que diez mil.

Repetimos que esta falsificación sólo puede circular al amparo de la ligereza con que se manejan las monedas fraccionarias. De otra suerte, no pasarían. Pero, claro está, no todos vamos a llevar una lupa en el bolsillo para analizar las monedas que nos van entregando en el diario vivir y comerciar.

Sin embargo de una primera y ligera observación particularísima

—porque oficialmente hasta ahora no se ha advertido a los zaragozanos del fraude que les amenaza— hemos observado las siguientes irregularidades:

A).— El grosor de la moneda falsa es sensiblemente superior a las legítimas.

B).— El relieve de los bordes es también más acentuado, singularmente en la parte izquierda de la cara de la moneda; y

C).— La efigie del Caudillo presenta en la nariz, el pelo y la oreja notorias diferencias de acabado.

D).— El reverso está bastante logrado, pero le sobra relieve.

El peso y el color del metal están bastante logrados y la falsificación, que no resiste un ligero examen técnico, puede muy bien circular impunemente a cuenta de esa ligereza, a que antes hacíamos alusión, con que se maneja la moneda fraccionaria. También el sonido al botarla es bastante similar.

En suma, que los zaragozanos, a partir de ahora, deberán tener un especial cuidado con las monedas de cincuenta pesetas. ¿Cuántas falsas hay ya en nuestros bolsillos? Amigo lector, revise su monedero.

Premio

“RAMON J. SENDER”
para
trabajos periodísticos

“ARAGON/exprés” siguiendo su línea fundacional de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo, una auténtica imagen del Aragón de hoy, convoca el “II Premio Ramón Sender” para artículos, crónicas etc. sobre temas aragoneses, en cualquiera de sus vivencias actuales y futuras, quedando excluidas las coplas de jota, los chascarrillos, los cuentos y cualquier otro género que tienda a la caricatura o al chiste, con arreglo a las siguientes bases:

PRIMERO.— Podrán concurrir libremente todos los escritores españoles cualquiera que sea su residencia.

SEGUNDO.— Los trabajos, mecanografiados a dos espacios y por una sola cara, tendrán una extensión máxima de cuatro folios y mínima de dos y podrán ir acompañados de fotografías.

TERCERO.— Los originales firmados con seudónimo deberán ser enviados bajo sobre a la Redacción de este diario, Marcial 2, Zaragoza, poniendo en el sobre “Para el Premio Sender” y con el artículo otro sobre cerrado con la indicación del seudónimo en el que se consignará el nombre y domicilio del autor.

CUARTO.— “ARAGON/exprés” efectuará una selección previa entre todos los trabajos recibidos y los seleccionados se publicarán en el periódico a partir del mes de septiembre.

QUINTO.— El plazo de admisión comienza el día 1 de julio y terminará el 30 de septiembre.

SEXTO.— Entre los artículos publicados será elegido el ganador por un jurado cuyos nombres se darán a conocer al mismo tiempo que el fallo, durante el mes de octubre.

SEPTIMO.— El premio es indivisible y está dotado con 25.000 pesetas, si se declara desierto, su importe quedaría automáticamente acumulado al del año siguiente.

OCTAVO.— El fallo del jurado es inapelable y todos los concursantes por el mero hecho de concurrir aceptan estas bases.

NOVENO.— “ARAGON/exprés” se reserva el derecho de decidir en las casuísticas incidencias que pudieran producirse, así como de hacer cuantas aclaraciones sean precisas para una mejor concepción de los fines del concurso.

BILBAO: A CAUSA DE UN INCREMENTO EN EL CONSUMO

● CINCO BARRIOS SIN AGUA

BILBAO, 13 (Europa Press).— Desde hace unos días los barrios bilbaínos de Begoña, Ocharcoaga, Artasamina, Ciudad Jardín y Vía Vieja de Letama sufren restricciones de agua debido al consumo máximo e inesperado por parte de sus habitantes. Los 140 litros por segundo, consumo registrado en los meses de verano, pasaron a un total de 268 litros a partir del pasado lunes, con lo que los depósitos están materialmente vacíos.

Para paliar esta situación el Ayuntamiento de Bilbao ha ordenado cortes de agua nocturnos desde las once de la noche hasta las tres de la

mañana. Cinco camiones aljibes suministran agua al vecindario durante el día y cuatro más han sido solicitados para la misma función a la capital de España.

Fuentes próximas a las autoridades opinan que la solución definitiva del problema depende de la construcción del denominado “Sifón del boquete” que con 3.342 metros de tubería metálica suministrará del Zadorra un volumen de agua al vecindario de 600 litros por segundo. Las obras ya han sido adjudicadas y deberán estar concluidas en el plazo de ocho meses.

Se necesita botones

DIRIGIRSE A “ZARAGOZA DEPORTIVA”
MARCIAL, 2

La plaga del "descuento desconocido"

EL "REGATEO" AMENAZA A LA RENTABILIDAD DE MUCHAS EMPRESAS

EN todos los grandes países industrializados, el "descuento desconocido" se ha convertido en una verdadera plaga de la distribución moderna. Según la naturaleza de la empresa y del ramo, las pérdidas registradas a este título varían considerablemente; mientras que en el comercio de alimentación se sitúan, en general, entre el 1 por cien y el 2 por cien de la cifra de negocios, son netamente superiores en los otros ramos. Esta calamidad absorbió así sumas a menudo equivalentes, superiores incluso, al beneficio realizado y compromete, por tanto, la rentabilidad de la empresa, minando, incluso, su existencia. La empresa es, en cierto modo, la víctima de una criminalidad difusa. Es fácil comprender que este problema inquieta a las personas responsables de la gestión de la empresa. A esta criminalidad vienen a añadirse también los efectos de la indiferencia y de la negligencia del personal ocupado en los almacenes y en los establecimientos de venta, así como de un marcaje defectuoso y de la indicación errónea de los precios —ya por culpa de los proveedores o de empleados de la empresa— de los productos puestos en venta.

El aterrador aumento del "descuento desconocido" en el comercio, y particularmente en las tiendas, se debe a diversas causas. Es, sin embargo, lamentable que este fenómeno sea, sin duda alguna, el precio de nuestra prosperidad material, fruto de la evolución económica y técnica. Para salvaguardar su rentabilidad, las empresas comerciales han decidido ahora librar un verdadero combate

contra esta plaga que no cesa de extenderse y que perjudica no solamente a sí misma, sino a los honrados consumidores que se ven así privados de los frutos del progreso técnico y de las alzas de productividad registradas en el comercio.

Los naturales de varios países van a poder dar a conocer sus experiencias, lo que permitirá estudiar el descuento desconocido bajo sus múltiples aspectos, incluso los más insidiosos, desprender sus causas y proponer medidas de defensa apropiadas. El Simposium de AIDA se dirige a todos los medios del comercio, y en particular a las personalidades responsables de la gestión de las empresas mayoristas y detallistas, pero también a los fabricantes, a la industria del embalaje y a las empresas que se dedican a equipar establecimientos comerciales. Todos están afectados por el "descuento desconocido" y están invitados, por tanto, a participar en la lucha contra esta plaga. Aunque haya que contar sobre todo con la ayuda mutua, el Simposium examinará igualmente la posibilidad de hacer un llamamiento a las autoridades, a la justicia y a los consumidores. Los trabajos de estas jornadas de estudio deberán permitir establecer un plan de acción de manera que se pueda luchar con éxito contra esta calamidad.

En el marco del Simposium se abordarán los temas siguientes:

— La competencia desconocida, llaga abierta que hace correr mucho... dinero

PRODUCTOS COMPLICES DE LA COMPETENCIA DESCONOCIDA. MARCAJE Y PRECIO

— Un momento crucial: la recepción de la mercancía en el punto de venta.

— El caso de la empresa sin almacén:

la entrega directa por parte de los proveedores.

— El caso de la empresa con almacén:

la recepción de las mercancías entregadas por la central.

Aceptar el desafío del cliente que trata de robarlos.

¿Y EL PERSONAL DE EMPRESA?

El robo por parte de los encargados de los proveedores y otros prestatarios de servicios.

DOS RENGLONES DIFÍCILES:

— el renglón carne.
— el renglón textil: trajes y ropa interior.

OTRO PUNTO CANDENTE DEL DESCUENTO DESCONOCIDO.

— la zona de las cajas.
Para ganar la partida: puesta a punto de un plan de acción.

Estos temas serán objeto de 12 conferencias y una discusión en la "mesa redonda". Los conferenciantes y los participantes de

la "mesa redonda" son personalidades o especialistas de primer rango, pertenecientes a empresas comerciales de reputación internacional, institutos de consulta, o también representantes de las autoridades públicas y de las agrupaciones de consumidores. Estas 18 personalidades provienen de 7 países, a saber: Alemania, Bélgica, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Países Bajos y Suiza. A excepción del informe de introducción, todos los temas irán seguidos de una discusión.

El Simposio que se celebrará los días 1 y 2 de Octubre de 1973 en Zurich, está organizado por AIDA, (Asociación Internacional de la Distribución de los Productos Alimenticios y de los Productos de gran consumo), cuya sede se encuentra en Berna (Suiza).

OCHO MIL ESPAÑOLES VIVEN CON MARCAPASOS

BARCELONA; 13 (Cifra). — "Más de ocho millares de españoles, de ellos 2.000 en Barcelona, deben su vida al hecho de haberles sido implantado un marcapasos", ha manifestado el Dr. Puig Massana, eminente cirujano cardio-vascular y secretario del XI Congreso Mundial de la Sociedad Internacional Cardio-Vascular, que se celebrará en Barcelona del 27 al 29 de septiembre, conjuntamente con el XXV Congreso de la Sociedad Internacional de Cirugía.

El tema de los marcapasos, interesante aparato electrónico al que deben su vida millares de enfermos de todo el mundo, es siempre de candente actualidad y será abordado en esta reunión internacional de Barcelona en unos de los paneles presidido por los conocidos doctores Amosov, de Rusia, Rey Beltar, de España y Siano Quirós, de Argentina que hablarán sobre la evaluación de los mismos. Más de 700 especialistas en cirugía cardio-vascular llegarán a Barcelona con el objeto de atender a las sesiones de trabajo que tendrán lugar durante los tres días del Congreso.

REGLAMENTACION DE LAS ENSEÑANZAS DE RELIGION EN LOS DISTINTOS NIVELES EDUCATIVOS

SE CONCEDERA LA DISPENSA SI EL ALUMNO NO PROFESA LA RELIGION CATOLICA

MADRID' 13 (Europa Press). — El Boletín Oficial del Estado publica hoy tres resoluciones de distintas direcciones generales del Ministerio de Educación y Ciencia en las que se dan instrucciones para las enseñanzas de formación religiosa en todos los niveles educativos.

Las tres resoluciones indican que la formación religiosa se desarrollará en los distintos niveles a cargo de profesores especialmente nombrados al efecto, si bien los nombramientos se efectuarán de acuerdo con el Concordato.

La enseñanza religiosa será

obligatoria en todos los centros estatales y no estatales desde la educación preescolar hasta la universitaria y formará parte de los distintos planes de estudio.

La dispensa de la enseñanza religiosa se podrá solicitar por los padres o tutores del alumno de que se trate o por éste mismo si estuviera emancipado o fuese mayor de edad. La petición habrá de ser cursada a los órganos directivos de los centros universitarios y estos la concederán a la vista de la declaración escrita que el alumno no profesa la religión católica.

Concurso fotográfico de "ARAGON/exprés"



5.000 PESETAS PARA LA MEJOR FOTO SOBRE EL TEMA "VACACIONES EN ARAGON"

"ARAGON/exprés", convoca, para estímulo de los aficionados a la fotografía, un concurso dotado con un premio único de CINCO MIL PESETAS para la mejor foto seleccionada entre las que, con tal objeto se nos envíen y sean publicadas en nuestras páginas. El tema, estará referido, exclusivamente, al verano en Aragón con libertad absoluta de asunto.

Las fotos concursantes, en negro, serán de 13 por 18 cms. y se irán publicando diariamente en estas páginas, previa selección entre las recibidas. Los autores recibirán CIEN PESETAS por cada foto publicada.

El plazo de admisión se cerrará el día 15 de septiembre próximo, inclusive, e inmediatamente, un jurado compuesto de profesionales, artistas, y miembros de nuestra Redacción, procederá a la elección de la mejor obra entre las publicadas, cuyo autor, como decimos, recibirá el premio de CINCO MIL PESETAS.

El fallo del jurado será inapelable. NO se devolverán las fotografías, publicadas o no, participantes en el concurso, ni se sostendrá correspondencia sobre el mismo.



¡ATENCIÓN, ÚNICO EN ZARAGOZA!

Bar TILO

TRES Platos, Pan y Vino y Postre, 50 Pts. Bodas, Bautizos, Comuniones, Banquetes.

Sangenis, 33 y 35 Zaragoza

VIERNES

ENSALADA BACALAO CON PATATAS LOMO EN TOMATE

M. I. Ayuntamiento de Ejea de los Caballeros (Zaragoza)

TIRO AL PLATO

El próximo domingo día 16 del actual, al igual que en años anteriores y coincidiendo con las Fiestas Patronales, se celebrará el CONCURSO NACIONAL DE TIRO AL PLATO, en el que se disputarán importantes premios en metálico y valiosos trofeos.

Comenzará a las ONCE de la mañana en el Campo de Tiro Municipal de La Llana.

A la terminación de las tiradas, se obsequiará a los participantes, con una excelente comida.

EJEA DE LOS CABALLEROS, Septiembre 1973

LA COMISION DE FESTEJOS

COMO EMBAJADOR DE ESPAÑA EN LONDRES

El Gobierno británico concedió el "PLACET" a Fraga Iribarne

MADRID, 13 (Europa Press).— El Gobierno británico ha concedido el "placet" a don Manuel Fraga Iribarne como embajador de España en Londres, según noticias que circulan en medios políticos de la capital de España. Oficialmente no ha podido confirmarse dicha concesión ya que, como es norma en estos casos, el Ministerio de Asuntos Exteriores mantiene una reserva absoluta sobre el particular. El señor Fraga realiza en estos momentos los preparativos necesarios para su nuevo cargo y ha celebrado ya varias reuniones en el Ministerio de Asuntos Exteriores. Se afirma al mismo tiempo que como consejero de Información de la Embajada de España será nombrado, a propuesta del señor Fraga, el periodista don Carlos Mendo, quien fue director de la agencia nacional "Efe" durante el mandato ministerial del nuevo embajador.

La propuesta de nombramiento del señor Fraga constituyó la noticia política más comentada del mes de agosto, después de la postura política que adoptó al dejar de ser ministro en 1969 y que se exteriorizó en el Consejo Nacional y a través de numerosas conferencias. En cuanto a su nombramiento como embajador, se afirma en círculos políticos de Madrid que al parecer recibió el ofrecimiento del ministro señor López Rodó en los últimos días de julio, a través del subsecretario del Departamento, señor Fernández de Valderrama. El señor Fraga dio su conformidad días más tarde por lo que —previa aceptación a los más altos niveles— fue formulada oficialmente la petición de "placet" al Gobierno británico en el mes de agosto.

IGLESIA y MUNDO

CONFERENCIA DE MONSEÑOR CARDENAL SOBRE LOS MALES QUE AQUEJAN AL CLERO

LA MENTALIDAD DE MUCHOS CLERIGOS SE HA TRASTORNADO

● POR UNA PSEUDOTEOLÓGIA QUE HA SEMBRADO EL DESCONCIERTO

MADRID, 13 (Europa Press).— "La mentalidad actual ha trastornado la mentalidad sencilla y dócil de no pocos clérigos. Una inundación de literatura pseudoteológica les ha desconcertado, suscitando posturas de desconfianza —si no de claro rechazo— de la verdadera tradición de la Iglesia", dijo el obispo de Soria, monseñor Cardenal Fernández, en la exposición que hizo del tema de los sacramentos durante la celebración de las Jornadas de Formación Permanente del Clero y que ahora publica íntegramente el Boletín Oficial de esta diócesis.

"Ante la presente situación —añade— no cabe otro camino, en la formación permanente de los sacerdotes,

que la claridad y la firmeza, llevadas con tacto pero sin concesiones indebidas que no conducirán a ningún resultado positivo". Sobre la actual tendencia a descubrir lo mejor de esta formación a base de reuniones, monseñor Cardenal dice que "la teología, en su mejor sentido, en sus tesis fundamentales, no puede estar sujeta a votaciones u opciones personales".

La exposición sobre los sacramentos presta especial atención a la transmisión íntegra de la revelación cristiana sin omitir partes importantes. "Parece lógico que a los que han de educar a esos catequizados se les proponga íntegramente el mensaje de salvación". Esta integridad de la fe consiste en exponer todas las expresiones

verbales en que se contiene la fe, así como las formulaciones magisteriales elaboradas por los concilios y los papas.

Las verdades de fe —continúa— no admiten graduación, sino que algunas se apoyan en otras más principales que las iluminan.

Igualmente precisa que "el Evangelio no depende en su integridad de los interrogantes que se dan en cada época, por lo que su integridad concreta y actual se hace más intensiva y más actual". Más adelante afirma que los sacramentos "no se pueden demostrar a capricho" ya que "no obedecen a estatutos humanos, sino a la voluntad institucional de Cristo". Asimismo sale al paso de las objeciones sobre su significado. "No pocos hombres —dice—, cuando practican los sacramentos lo hacen tímidamente, con miedo a que otros (del mundo obrero o de la ciencia) los sorprendan y tengan que justificarse". Hay algunos a su vez, que piensan que los sacramentos son "una especie de alienación".

Tras recordar que debemos ser fieles "a los principios de una teología seria desde todos los ángulos" el prelado termina exponiendo un programa para lograr esta formación permanente del clero, en lo que se refiere a los sacramentos y subraya que estos actúan "ex opere operato", es decir, tienen eficacia por sí mismos, según definió dogmáticamente el Concilio de Trento.

ACCESO A LA UNIVERSIDAD PARA MAYORES DE 25 AÑOS

50 por 100 aprobados en las últimas pruebas. Comienzan nuevos cursos el 2 de octubre

Centro de Estudios "INTER"

S. Lorenzo, 9 - Teléf. 291419 - Información y matrícula de 4 a 8 - Sábados, de 9 a 1.

EN EL AEROPUERTO DE MOSCÚ

COTORRUELO se ENTREVISTO con el VICEMINISTRO SOVIETICO de COMERCIO

MADRID, 13 (Europa Press).— En círculos diplomáticos extranjeros se califica de "mera cortesía" la entrevista que el ministro español de Comercio, señor Cotorruelo y el viceministro soviético de Comercio Exterior, señor Shimatov, celebraron en el aeropuerto de Moscú, con motivo de la escala técnica realizada por el primero en su viaje a Tokio.

Se añade que en la entrevista estuvieron presentes el jefe de la delegación comercial soviética en España, Yuri Koshin, y el jefe de protocolo del Ministerio soviético de Asuntos Exteriores; las personalidades rusas acudieron al aeropuerto a saludar al ministro español, de paso hacia la capital japonesa y la conversación duró aproximadamente media hora.

Las relaciones comerciales entre España y la Unión Soviética se han venido incrementando en estos últimos años y así las exportaciones españolas (en miles de dólares) pasaron de 2.035,4 en 1965 a 9.352,7 en 1967, 29.078,5 en 1972 y 9.211,4 en enero-junio pasados. Por el contrario, las importaciones españolas de productos soviéticos pasaron también de 6.955,6 en 1966 a 21.002,7 en 1967, a 28.557,4 en 1972 y a 17.981,8 en enero-junio últimos.

● DETENIDO EL PRESUNTO HOMICIDA DEL INDUSTRIAL BILBAINO

BILBAO, 13 (Europa Press).— Ha sido detenido, tres días después de que se produjeran los hechos, el presunto homicida del industrial bilbaíno don César Torres de la Fuente, de 36 años y casado.

Aunque se desconocen las circunstancias concretas en que se produjo el suceso, el presunto homicida parece que sostuvo con la víctima una discusión de tipo laboral, ya que trabajaba a las órdenes del señor Torres, a quien agredió con un destornillador en el costado izquierdo, causándole lesiones de pronóstico grave. Trasladado al Hospital Civil del Generalísimo falleció minutos después.

VICTORIA

LA HISTORIA DE UNOS FABULOSOS "BUSCADORES DE ORO"... EN EL BOLSILLO AJENO



TRINIDAD y SARTANA DOS... ANGELITOS

ROBERT WIDMARK · DANIELA BAIRO · DANIELA GIORDANO · ROBERTO ABBOTT · MARIO SICILIANO · FEMMINICOLOR · TONY ...

¡MUY PRONTO... ESTRENO!

EL BALLET "MAZOWSZE" ACTUARÁ el PROXIMO LUNES

DENTRO del programa que el Ayuntamiento de Zaragoza ha preparado para la celebración de las IV Jornadas Culturales, ocupa un lugar destacado el ballet "Mazowsze", conjunto nacional de canto y danza popular de Polonia, que actuará en nuestra ciudad, en el escenario del Teatro Principal, el próximo lunes, en sesiones de tarde y noche.

Este conjunto folklórico está visitando diversas capitales españolas, subvencionado por el Ministerio de Información y Turismo. Su gira es un éxito, dada la calidad y perfección técnica que alcanzan sus componentes.

Veintiseis personas desempeñan los cometidos principales en el "Mazowsze", incluyendo a los solistas del coro y cuerpo de baile, así como a los maestros de canto, coro y baile y a los especialistas de luminotecnia y organización, además de los directores de coreografía y orquesta. La dirección general y artística de este ballet polaco la lleva Mira Ziminska-Sygietyńska.

Existe un evidente interés entre los aficionados zaragozanos a este tipo de expresión artística por contemplar al ballet "Mazowsze", cuyo programa de actuación comprende veintidós piezas musicales recogidas del rico y vasto folklore de las distintas regiones de Polonia.



ANTE LA SORPRESA GENERAL

Todos los suspendidos de C. O. U. podrán examinarse

AYER se produjo una de las sorpresas a las que profesores y alumnos están ya bastante acostumbrados, dentro del relativo desconcierto con que se viene aplicando en los últimos años toda la extensa y novísima normativa que regula la educación en España. En carta de carácter muy urgente, firmada por el propio rector de la Universidad, don Agustín Vicente y Gella, fue comunicada ayer a los centros zaragozanos oficiales y privados que imparten el COU la posibilidad de que todos los alumnos que no superaron el curso, en junio puedan examinarse de nuevo en septiembre, en lo que ahora se llaman "exámenes de recuperación estival".

A quienes no conozcan la complicadísima mecánica que ahora regula la educación puede sorprender que esto tenga algún interés. Pero no es así: la orden ministerial nacida antes del curso 1971-72 —primero en que se permite el COU— señalaba claramente que cuando las deficiencias observadas en un alumno, en los exámenes de junio, fueran lo suficientemente graves y de base, se debía repetir curso, ya que el breve período del verano no parecía suficiente para subsanar retrasos tan fundamentales. No cabe duda de que, por muy perjudicial que esto parezca para los alumnos que se encuentran en este caso, la norma era una medida realmente racional contra la que nadie protestó —ni alumnos, ni padres, ni profesores— porque está claro que si para algo fue creado el COU fue para que los nuevos universitarios tuvieran una altura, en su formación y educación, realmente adecuada.

Luego, en cada distrito universitario —ya que el COU depende de la Universidad y no de los Institutos en cuanto al control— se fijaron normas concretas. En Zaragoza, el año pasado no pudieron examinarse en septiembre y hubieron de repetir curso, los alumnos de COU que no superaron parcialmente cuatro asignaturas o totalmente una de ellas. Este año, los que en junio tuvieron esa mala fortuna ya habían decidido repetir curso o abandonar la idea de acceder algún día a la Universidad.

Pero, cuando nadie lo esperaba, se ha decidido que este año no ocurra lo del año pasado: todos los alumnos suspendidos en junio en el COU pueden volver a examinarse en septiembre, sea cual sea el resultado obtenido en la primera convocatoria. El escrito del rector dice textualmente que tal medida se toma "por una sola vez".

La medida, que tiene su aspecto positivo en esta "oportunidad", tiene también sus "peros". Resulta que esta norma ha sido firmada el día 12 de septiembre cuando la mayoría de los centros ya habían realizado los exámenes de COU de "repesca".

Por otra parte, la medida, que ha podido muy bien ser motivada por la mejor voluntad, pone sin embargo en peligro la credibilidad respecto de las normas que emanan del Ministerio. Lo lógico es que, el año que viene, los alumnos de COU que no lleguen al nivel mínimo que les permite, según el Ministerio y la Universidad, examinarse de nuevo en septiembre, confíen en que la excepción "por una sola vez" se vuelva a repetir. Con lo que el desconcierto aumentará.

P. L.

EL DOMINGO SE PRESENTAN EN ZARAGOZA

Galina Samtsova y André Prokovsky un "plato fuerte" de la danza



DOS importantes bailarines capitanean el "New London Ballet", que el domingo 16 se presentará en Zaragoza: Galina Samtsova y André Prokovsky.

Galina Samtsova es una de las mejores bailarinas que hoy pisan los escenarios de las principales capitales del mundo. Nacida en la Unión Soviética y formada artísticamente en la escuela de ballet de Kiev, entró a formar parte del cuerpo de baile de la Opera de esta ciudad desde el momento en que recibió su diploma de graduación. Como bailarina ha respondido plenamente a las esperanzas que todos sus profesores depositaron en ella durante su época de estudiante. Baste decir que su formación la completó en sólo seis años, en vez de los nueve que normalmente se necesitan para quedar en condiciones de iniciar tan difícil actividad profesional.

Posteriormente, hacia 1961, ingresó en el Real Ballet Nacional de Canadá, al contraer matrimonio con un bailarín de esta nacionalidad. Tres años más tarde pasó a formar parte del "London Festival Ballet", al que pertenece en la actualidad. Como dato curioso hay que hacer constar que Galina Samtsova ha actuado en distintas ocasiones en su país de origen durante los últimos años, siendo la única rusa que ha sido contratada en la Unión Soviética entre las que se encuentran trabajando fuera del país. Posee la Estrella de Oro del Festival Internacional de Danza de París.

No menos importante es el "currículum" profesional que ofrece André Prokovsky, descendiente de rusos aunque nacido en la capital francesa. Sus primeros pasos en el mundo de la danza los dio de mano de Madame Nora y cuando tenía 18 años de edad conquistó la Medalla de Plata en el Festival de la Juventud de Moscú, donde compitió con los mejores bailarines rusos.

Entre 1958 y 1960 actuó con el "London's Festival Ballet" y posteriormente ingresó en el "Roland Petit", donde hizo pareja con Zizi Jeanmaire. También realizó varias giras por Extremo Oriente con la Opera de París. Continuamente recibe invitaciones para actuar con los mejores conjuntos de distintos países. Como reconocimiento a su categoría recibió en 1967 el Premio Nijinsky. De 1963 a 1967 fue la primera figura del "New York Ballet", integrándose de nuevo este último año al ballet londinense con el que nos visita ahora.

Sin duda, Galina y André ofrecerán al público zaragozano un magnífico recital de su arte como danzantes.

La LIBERTAD de COMPRAR

Palabras de media tarde

CON esto de la apertura del nuevo curso, vuelven a repetirse unas anomalías totalmente contrarias al libre albedrío y a la voluntad independiente de los padres de familia, a la hora de adquirir el material escolar y las prendas de uso de las diferentes escuelas de nuestra ciudad. Y que esto sea norma en todo el país no implica, en absoluto, una aceptación resignada y conformista de semejante y pretendida imposición.

Encuentro de muy mal gusto que un centro escolar pretenda dirigir la economía de los padres de los alumnos hacia éste o aquél establecimiento. La uniformidad puede conseguirse, perfectamente señalando el modelo y el color, sin necesidad de llevarnos de la mano como si uno estuviera perdido en la calle. Uno irá adonde mejor le atiendan.

Otro tanto ocurre con el material. Los propios centros se cuidan de su distribución y les aseguro que, hasta ahora, no ha resultado más económico hacerlo con este sistema. Que es, precisamente, lo que habrían de ir a buscar los centros: economizar los gastos de las familias en la enseñanza de sus hijos.

Hace tiempo, me justificaron una observación en este sentido, diciéndome que de esta forma se evitaba el riesgo de la dispersión y la confusión en el momento de adquirir las prendas y el material de enseñanza. No niego esta posibilidad, porque somos lo suficientemente despistados para que no sepamos lo que hemos de comprar. Pero estas excepciones, porque son excepciones, no justifican una imposición generalizada.

En lugar de señalar un establecimiento en el que "deben adquirirse exclusivamente" podrían recomendarlo, con la advertencia de ser atendidos, preferentemente en economía y calidad. Las "exclusivas" dirigidas se ven con muy malos ojos. Porque, muy raramente, resultan más económicas que las otras, las independientes.

El colegio ha subido un 25 por ciento mensual. Otros gastos adicionales encarecen, aún más, la enseñanza. Y por si fuera poco, le dicen a usted dónde debe comprar ¡El no va más!

Entre los que no hacen más que pedir que les deje usted administrar su dinero y los que suben los precios, esto parece jauja. Y sabe Dios adónde va a ir a parar.

En nuestro país nadie gana lo suficiente. El tendero que si la ruina por aquí y por allá. Llegan las vacaciones y se gasta un dineral. El otro que si el establecimiento le da muy poco, y arrastra un automóvil que antes solamente lo conducían los potentados. Aquél que si los beneficios no dan para nada, y tiene una casa en tal sitio y un piso en el otro. ¡Pero, hombre, a ver si nos conformamos un poquito, caramba! ¡Que ya está bien!

A mí, entre los que no ganan nada y viven como "nababs" y como se está poniendo el coste de la enseñanza, amén de las "exclusivas" en la próxima "reencarnación", voy para analfabeto. Para no enterarme de nada.

J. SANCHEZ CARRION

D. Eduardo Torra, director del nuevo Museo Diocesano

"OJALA HAYA que CERRAR el MUSEO"



"PORQUE EL ARTE DEBERIA ENRIQUECER LOS PUEBLOS, PERO SU DESPOBLACION LO PONE EN PELIGRO HOY"

"El expolio no ha sido irreparable en Zaragoza"

Por fin, el Arzobispado de Zaragoza ha decidido crear un Museo Diocesano de Arte, para salvaguardar grandes riquezas que amenazaban con desaparecer, pudrirse o permanecer olvidadas por los siglos de los siglos. No es la primera intenciona, pero ahora ya va en firme. Ayer mismo se notificó el nombramiento de su primer director, que deberá ser fundador, don Eduardo Torra Arana, sacerdote y especialista en arte desde su cátedra en el Seminario y sus muchos libros y conferencias por diversos países. La noticia es de primer orden, quién lo va a dudar, y su repercusión en la conservación de nuestro patrimonio artístico y en la cultura de nuestro pueblo será definitiva. Porque más vale tarde que nunca.

Para la primavera, algunas de las salas de honor del palacio arzobispal se habrán convertido en el museo diocesano provincial. Monseñor Cantero, impulsor personal de esta obra, las ha cedido para que estén abiertas al arte y al público. Con la idea, de todas formas, de que esta instalación sea únicamente provisional, porque la riqueza y cantidad del arte religioso "olvidado" precisarán de una gran instalación de nueva planta.

—¿Para cuándo?

—Estoy seguro que dentro de dos años habrán comenzado ya las obras del museo de nueva planta. Y pienso que es preferible sacrificar la idea de instalarlo en un marco más bello, como sería alguna construcción religiosa antigua de valor artístico, para ganar en funcionalidad: son precisas instalaciones complementarias como un auditorio para conferencias, un archivo, para que trabajen los investigadores, una sala de tertulias, un gabinete técnico de conservación, acondicionamiento de temperatura y humedad, etc. Cosas que sólo en un museo de nueva planta se pueden hacer.

—¿Con qué dinero?

—Yo de eso no sé nada. Pero sé que la administración de la diócesis va a ser muy generosa dado el extraordinario interés que ha puesto en ello el arzobispo. Y creo que será posible la ayuda de organismos privados y estatales, como Bellas Artes y las Cajas de Ahorros.

"CUARTOS DE BAÑO"

—¿Por qué no se había hecho antes este museo?

—La verdad es que su necesidad se venía sintiendo desde hace mucho tiempo, no sólo en Zaragoza, sino en toda España. El peligro de un expolio sistemático de estas piezas artísticas es grave: no hay más que ver el escandaloso comercio de obras religiosas en cualquier costa o en los mercadillos especializados del extranjero.

—¿El daño de este expolio, por lo que hace a Zaragoza, es ya irreparable?

—No. Quizás sea Zaragoza el lugar donde menos piezas han desaparecido por robo o mala venta. En Zaragoza, las épocas peores fueron en los años treinta y luego durante la postguerra. Pero estamos todavía en un buen momento.

—¿Ha habido mucha responsabilidad entre los sacerdotes de la diócesis?

—Creo que los curas de Zaragoza no se han ensuciado mucho. Ha podido haber algún caso, quién lo duda, pero en la mayor parte de estos casos se debieron las ventas a la necesidad de obtener dinero para hacer reparaciones en los templos, lo que ya justifica un poco más. Pero debo añadir una cosa: muchas instituciones se han rasgado las vestiduras por la desaparición de obras de arte en templos y conventos, mientras que colecciones particulares enteras viajaban al extranjero y muchos monumentos civiles caían en ruinas. Porque lo que pasa es que en España, la sociedad se ha desprecupado excesivamente de sus riquezas artísticas. Y eso le ha pasado también a la Iglesia.

—¿Sabe la diócesis cuántas y qué obras de arte posee?

—Todavía no, y ese va a ser mi primer trabajo: la catalogación de todas las piezas que existen no sólo en las iglesias sino también en las falsas, en las sacristías, en los desvanes. Porque en cualquier desván puede aparecer una tabla gótica-flamenca del XV. Este trabajo llevará unos 3 años y va a ser financiado por la Caja de Ahorros de Zaragoza.

—¿Qué es lo que pasará al museo?

—Bueno, claro, una cosa es el catálogo de obras y otra el elenco de piezas museables. Unas por falta de calidad suficiente y otras porque son actualmente objetos del culto litúrgico, no podrán venir al museo, está claro. Al museo sólo vendrá aquello que corra peligro de perderse y que pueda servir de elemento cultural para el pueblo. Yo sé por ejemplo de una parroquia de Zaragoza que tiene en la sacristía un magnífico retablo flamenco del XV que no lo ve nadie ni recibe culto. Es decir, acopiaremos sólo las obras de tipo secundario en cuanto a culto litúrgico, pero de primer orden en su aspecto artístico. No vamos a expoliar nosotros las iglesias.

—En muchas, ya se ha dado el expolio al creer que la renovación litúrgica exigía la desaparición de auténticas obras de arte de otros siglos.

—Sí, la reforma no ha sido demasiado bien entendida. Y la verdad es que muchos presbiterios parecen ahora auténticos cuartos de baño.

PERDIDA DEL VALOR RELIGIOSO

—No basta con crear un museo. Haría falta asesorar artísticamente en casos de reforma y conservación de templos en la diócesis. ¿Qué se va a hacer?

—Hay una comisión de arte sacro que ahora se reforzará más. Y, por otra parte, no hay que olvidar la labor pionera del Cabildo y algunos arziprestazgos que ya montaron su museo de Tapices y otros. Nosotros no vamos a tocar eso.

—¿El arte de siglos pasados ha dejado de tener carácter religioso?

—Sin duda, el arte es la expresión de una creencia y de una sensibilidad en un tiempo concreto. Y es cierto que determinadas formas artísticas ya han perdido su fuerza expresiva religiosa, lo que no quiere decir que el arte religioso haya concluido. Esas piezas sin valor religioso y de culto, tienen hoy sobre todo un valor artístico y por eso irán al Museo Diocesano.

—¿Cree usted que nadie va a oponer resistencia a la salida de obras de arte de los pueblos de la Diócesis?

—Yo creo que entenderán que si una obra de arte no recibe culto está mejor en el Museo, donde los jóvenes de estos pueblos podrán aprovecharlas mejor, ya que la atracción de la ciudad hoy es indudable. Por otra parte, muchas de estas piezas estarán en depósito y saldrán del museo cuando lo requiera su lugar de origen. Es el caso de algunas cruces procesionales. Y, además, yo confío en que las 14 promociones que han sido alumnos míos de arte en el seminario entenderán este lenguaje.

EN ZARAGOZA, POR DESGRACIA

—Pero las nuevas tendencias culturales no son demasiado partidarias de los museos: el arte debe estar en la vida de los ciudadanos, en la calle, en los lugares que frecuentan, para humanizar la vida. El arte no puede ser un "ghetto". En este sentido, ¿no cree mucho más interesante una labor seria, bien financiada, de restauración de obras en sus lugares de origen, de nueva colocación, de acondicionamiento? De esta forma, además de dejarles a los habitantes de nuestros pueblos lo poco de hermoso que les queda, los zaragozanos y los turistas podríamos contemplar el arte en los lugares para los que fue creado.

—Estoy completamente de acuerdo con usted, soy el primero en defender esa idea, mucho más comprensiva, de la función del arte en la sociedad. Por eso me atrevo a decir que ojalá desapareciera este nuevo Museo dentro de veinte o treinta años, cuando esta posibilidad fuera realmente aconsejable. El museo se cerraría por falta de sentido. Ojalá ocurra.

—¿Por qué no es posible ahora?

—Mire, dada la despoblación de nuestros pueblos, dado que la juventud se viene a Zaragoza a estudiar y trabajar, ¿dónde puede estar mejor el arte que en su nuevo lugar de residencia? Es aquí donde va a cumplir mejor su objetivo cultural y, hasta me atrevo a decir, religioso. Por más que el ideal siga siendo que el día de mañana este arte volviera a los pueblos.

—Tanto hablar de la provincia, de descentralización y salvar al menos las cabeceras de comarca y les estamos quitando desde Zaragoza todo lo que tienen de positivo: su pasado y su futuro. ¿No le parece?

—Hay que distinguir entre iglesias e iglesias. Algunas tienen una actividad litúrgica suficiente para que el arte que contienen cumpla su misión. Pero otras no y dejar allí estas piezas es exponerse a perderlas para siempre. El museo es un mal menor, por supuesto.

—¿De quién son esas piezas de arte que el pueblo hizo y entregó a la Iglesia para que permanecieran entre ellos?

—Los artistas lo creaban y el pueblo lo donaba como un "cheque" de cara a la vida eterna. Ahora, después de tantos siglos, el museo va a cumplir esta misma misión, pero en la forma que hoy admitirían los artistas y los donantes: sirviendo al pueblo donde está el pueblo. Por desgracia, en Zaragoza.

Los argumentos son convincentes, plenamente. Habrá que evitar todo peligro de exceso, pero la idea será bienhechora. Todo el magnífico arte gótico-flamenca, el arte barroco espléndido en Aragón, la orfebrería de influencias mozárabes, la riqueza de los siglos XV, XVI y XVII, sobre todo, tendrá pronto el mejor cobijo que le cabe a una provincia que se ha convertido en una ciudad. En espera del futuro.

Pablo LARRAÑETA



LAS JORNADAS CULTURALES, A TOPE

Ahora que se aproxima la segunda quincena de septiembre, el programa de las IV Jornadas Culturales de nuestro Ayuntamiento alcanzará las cotas más altas, tanto en cuanto a calidad como en cuanto a gratuidad de los espectáculos. El domingo, en el Principal, abrirá las jornadas de ballet el "Samsova-Prokovsky New London Ballet" que ha obtenido brillantísimos triunfos en los diversos lugares de España en los que ha actuado durante este



verano. El programa, a base de música y danza clásica, promete ser realmente interesante por bien escogido y por variado. Hay entradas desde 50 pesetas, en los pisos altos del teatro y quienes quieran aprovechar la ocasión para sacar de la naftalina sus vistosidades, habrán de pagar cantidades sensiblemente más altas por una butaca de sala.

Dentro también de la próxima semana, el jueves día 20, se celebrará en el Real Seminario de San Carlos el primero de los conciertos de piano con artistas aragoneses de renombre europeo programados por el Ayuntamiento y con entrada libre. Luis Galve, llegado de Francia y de sus múltiples giras por todo el mundo, interpretará esa tarde, a las ocho, obras de Bach, Scarlatti, Beethoven, Debussy, Granados, Chopin y Liszt.

NUEVA ORDENACION DE TRAFICO

A partir del día 16 la Ciudad-Jardín y el barrio de la Bozada habrán cambiado lo sentidos de dirección de la práctica totalidad de sus calles. Como principal medida, el camino de la Mosquetera, que actualmente



salía a la avenida de Gómez Laguna, quedará con dirección única desde esta avenida a Duquesa de Villahermosa. De hoy al domingo las señales de tráfico de todo este sector irán cambiando hasta que el lunes se recupere la normalidad, tal como el gráfico que nos ha enviado el Ayuntamiento señala.

No entendimos al señor Navarrete, don José

¡Pero mira que hay personas por el mundo retorcidas, inconformistas, poco comprensivas! ... Yo, que desde mi rinconcito celestial lo veo todo blanco, blanquísimo, cual jabonado con detergente "Z", último grito de abecedario, no consigo entender cómo tenemos el magín tan berroqueño, tan pétreo, tan vacío de ideas. El domingo pasado se paseó por La Romareda el señor Navarrete, don José, colegiado andaluz para más señas, y ¡hala!, todo el mundo a meterse con él, cual si se tratase de un Allende cualquiera.

Mis colegas informativos locales, ¡dale que te pego!, que si arbitraje desastroso, que si calamitoso, que si descaradamente anti-casero. Y es que estamos desfasados, señores míos, más desfasados que el Duque de Gloucester, que por colorante más o menos en la sangre pone el veto a la boda de Ana y Mark, ¡Habrás



visto, qué barbaridad! Ahora se lleva los arbitrajes "in", de independientes, los arbitrajes fácilmente adaptables a las circunstancias concurrentes, los arbitrajes que puedan satisfacer al graderío, cual si se repartiesen en taquilla jamones de Teruel.

Pues bien, en lugar de agradecer al señor Navarrete, don José, sus desvelos por liberarnos del aburrimiento colectivo que estábamos padeciendo en La Romareda, nos pusimos a repasar todo el arbusto genealógico del complaciente colegiado andaluz, ramas arriba y raíces abajo, llamándolo incluso Guruceta "o así". ¿Y este "insulto" a qué viene?... Total porque aseguran que el señor Guruceta pitó un penalty por falta cometida muy lejos del área. En este caso habría tantos Gurucetas...

Los israelitas se pasan de la raya, salen de su área cuando les da la gana ensanchan el círculo de sus acciones ofensivas apoyados por zagueros y centro-campistas y enseguida les pitan penalty los árabes y sus amiguetes, aun a sabiendas de que después fallan el remate y casi nunca meten gol. Entonces, ¿también son Gurucetas los árabes y sus amiguetes?... ¡Qué insensatez! Así, ¿cómo vamos a entrar en el mercado común?... Pero si pensamos como en los tiempos del general Prim, de la Fornarina y la Chelito, de José y de Juan o de Rodolfo Valentino.

Si al turista de alpagata que nos llega le preparamos un programa típico hispano, toros sin toros y festival de flamenco sin flamencos ni flamencas, con el manco de Lepanto a la guitarra, Jeremías el ronquillo en voz y una contemporánea de la niña de los peines meneando las tabas, ¿Verdad que enseguida tendremos que echar manos del espontáneo bien "pagao" y sacar a relucir la navaja de Albacete en las Cuevas del Sacromonte?... El caso es reavivar el interés del respetable y mantener el rango del espectáculo, ni más ni menos.

Pues bien, señores, lo mismo se propuso hacer el señor Navarrete en La Romareda y no hemos sido capaces de agradecerlo. El público se aburría de lo lindo y el colegiado captó el detalle al vuelo. ¿Penalty por derribo de Rubial?... Mejor golpe indirecto, tan indirecto como el que te propina el director de la fábrica si te sorprende "enredando" con la secretaria. El calla, otorga, hace de su capa un sayo y expediente a la Magistratura de trabajo, como si viviésemos en Modorro de los Infantes y fuese pecado ensayar numeritos de mini-sexy a la española. Y luego vienen los secuestros en serie y en serio y todo el mundo a lamentarse, como si los secuestradores no tuvieron razón...

Hubo gol de Rubial, pero como ya ganábamos por uno a cero y la avaricia es un pecado capital, no exclusivo de la capital, pitó fuera de juego, como a Nixon con "su Watergate" y otra sonrisa mirando a los tendidos, ¡Pero qué simpático y agradable este señor Navarrete, don José! ¿Penalty por manotazo de Rivas?... ¡Qué va!, mejor denominarlo cariñosa palmadita al esférico, que también tiene derecho a las caricias de cara al público, como cualquier parejita de novios-bufanda o de novios sinapismo. El golazo de González II nos lo imaginamos, lo soñamos, sólo lo vieron el Cristobalito, que está de vuelta de todo lo inventado y el tío Telesforo, que bajó el lugarejo para conocer la autopista de Alfajarín y se encontró en el fútbol sin comerlo ni beberlo.

Resumiendo: El señor Navarrete, don José, puede tener a estas horas una conciencia más negra que la tinta de los calamares o las fachadas de algunas casas del Paseo de la Independencia, pero pueden ustedes asegurar que sólo trató de complacernos, de mantener el interés del respetable, de elevar el rango de espectáculo, cual si se tratase de un guía turístico en su tierra andaluza. Disfrutamos de un arbitraje último grito que no hemos comprendido, pero el último grito no lo profirió nuestro protagonista, puesto que salió vivo de La Romareda... De otro modo, ¡pun, pun, pun! ... Te llamabas.

LA REVOLTOSA



Durante el partido Ejeje... damas de honor presidentes visitantes, que conquistaron ambiente de la corrección... ejejeanos para el Zaragoza...

Un equipo del Zaragoza jugó... por 6-0 al equipo local. Luce... pocas situaciones de peligro... Luna).

DESDE PARAGUAY



LEEMOS en "As-Color" de esta semana una declaración, firmada en Asunción por Enrique Fernández y hechas por Paulo Amara Silveira, exseleccionador nacional Paraguayo que atribuye la dimisión en el cargo al jugador Arrúa. Dice entre otras cosas:

—No lo puedo negar. El ha sido el culpable... Es un jugador caprichoso y mimado.

La confesión parece limpia de toda duda. Pero, a la vez indignante. Porque un futbolista puede estar en su derecho obrar de tal o cual manera, pero nunca provocando un "motín".

Viaje gratis a BARCELONA al español.

r. zaragoza

CON

ZARAGOZA DEPORTIVA

Y

ARAGON expres

EN LOS SUPERCOMODOS "ULLMANS" DE

Viajes Meliá

"Viajes Meliá" se dispone, nuevamente a poner su excelente organización y sus cuidados programas de viajes al servicio de la afición zaragocista.

Por ello, "ARAGON/expres" y "Zaragoza Deportiva" en colaboración con "Meliá" sortearán diez viajes a Barcelona entre los nuevos suscriptores de cualquiera de los dos periódicos que nos envíen su boletín de alta hasta el día 14 de septiembre.

"ARAGON/expres" publicará el resultado del sorteo que se efectuará en nuestra Redacción el día 14 en su edición de la tarde.

RECORTE Y ENVIE ESTE BOLETIN A MARCIAL, 2

Don domiciliado en Calle núm. se suscribe a "ARAGON/expres" "Zaragoza Deportiva" Táchese lo que no proceda

Precio: "Zaragoza Deportiva": 160 ptas. semestre. "ARAGON/expres": 360 ptas. al trimestre.



Zaragoza, la reina de las fiestas y sus encuentros y aplaudieron a los trofeo en disputa, que tuvo el mitad de que hacen gala siempre los (García Luna).



El clásico partido de fiestas y venció a Lacruz y crear una de las puerta zaragozista.-(Foto García

Tiro al blanco

La LIGA de los EXTRANJEROS

LA muy bien denominada Liga de los extranjeros (siempre habría creído que las de la liga eran ellas) no ha comenzado muy boyante que digamos, a juzgar por las actuaciones globales de los productos de importación y resultados obtenidos. Estos muchachos llegan a España con etiqueta de internacionales múltiples, engordan la bolsa, embelesan con su jerga a los nativos y después... ¿A qué juegan? ...

EL bueno de Sotil, por ejemplo, deslumbró en los partidos amistosos de presentación, como el bueno de Cruyff, pero luego, a la hora de la verdad, Llompart (Elche) y D'fáz (Santander) le pusieron las peras a cuarto y los balones en el tejado. Y no digamos lo que puede ocurrir cuando tenga que enfrentarse a Benito, De Felipe, Ovejero, Panadero y toda la serie de músicos que componen nuestro elenco defensivo.

LEGA Netzer, después de habernos dejado en Zaragoza con la cabidad bucal de par en par, como director de orquesta del potente Borussia y figurando en el ataque del Real Madrid se cubre de gloria. Falla un penalty y pierde un punto contra el Castellón, permitiendo en Granada que se escriba de él algo así: "Netzer se refugió en la zona de los centro-cuentistas y no quiso saber nada de pisar el área". ¡Oh, decepción!

AL "Pinino" Más le venimos siguiendo la pista desde que pisó tierra española, pero hasta la fecha no tenemos anotadas más que frases de auto-propaganda pronunciadas por el interesado y muy poco de positivo, casi nada. Que si soy el mejor, que si soy muy valiente, que si me agrada que me busquen los defensas, que si he jugado de maravilla. Dime de qué presumes y te diré de qué careces.

EN el Atlético de Madrid, al paso que llevamos (tantos partidos, tantas victorias), pensamos que no harán falta los Heredia ni Ayala (versión moderna de los mosqueteros novelados y peliclescos), ni mucho menos el Panadero D'fáz. Lorenzo anda sobrado con lo puesto y no creemos que se arriesgue a cambiar. A veces encontramos a Sofía Loren sin salir de casa, sin llegarnos hasta la cafetería de la esquina.

EL morenito Keita nos parece el más modesto de los importados, como también el castellonense Dumat, que ha llegado de la dulce Francia. Además de modestos, parecen buenos jugadores y hasta marcan goles, aunque tampoco creemos que vengán a enseñarnos nada nuevo. Sevilla y Córdoba habían encontrado el filón con Espárrago y Onega, pero resulta que el Cádiz y el Orense los han hecho despertar de un dulce sueño y ponerse en la realidad.

Y por lo que respecta al Zaragoza, observen ustedes y juzguen sin necesidad de ayudas. Arrúa no sabemos si vendrá, pero si viene tampoco adivinamos cómo jugará. Soto se lesionó a las primeras de cambio y ahora comienza su proceso de recuperación. El uruguayo Blanco, algo así como veinte veces internacional en su país de origen, no figura en las alineaciones ni como suplente, mientras que el ex-bético González nos ofrece una de cal (atacando) y otra de arena (defendiendo). Panorámica sincera y realista. ¡Caramba, con la sombra de Miguelito Pérez!

QUE VIENE ARRUA?

ICEN:

dentro del mismo combinado de su país, con el fin de que el director técnico fuese separado o sustituido. El hecho es insólito aunque realmente cierto.

En voz alta decía a los suplentes: "Prepárate que vas a entrar...". Saturnino Arrúa, echó al seleccionador nacional. Simuló

que tenía dolor en una pierna, creó problemas con sus compañeros de plantel, quería hacer el equipo y exigía derechos, sin cumplir deberes.

"Es un jugador caprichoso, mimado, que sólo se fija en los demás cuando pueden servirle de algo. Ese futbolista se llama Saturnino Arrúa y pertenece al Zaragoza".

Noticias que vienen de Asunción y que obligan a preguntar: ¿Qué viene Arrúa? ¿Cómo es Arrúa? Porque si realmente obedece a esa información, ya está bien de que traigamos genialidades de ese corte que luego "no se adaptan", como ocurre con Sotil y otros que han venido a España

DIALOGOS en CANALETAS

Hoy escriben:

Gloria ARIAS
Antonio MOLINOS
Enrique PEYRONA



LADRONES INFANTILES

● **ROBARON POR VALOR DE 25.000 PESETAS Y LO VENDIERON POR 168**

BARCELONA, 13 (Europa Press).— Un grupo de niños cuyas edades están comprendidas entre los 10 y los 13 años han sido detenidos y puestos a disposición de las autoridades competentes después de que hubieran cometido una serie de robos en esta capital.

La existencia de dicho grupo se descubrió gracias a la detención efectuada ayer de un menor, E. P. A., cuando se encontraba sustrayendo material de un almacén de la calle de Pardiño, en unión de otros dos muchachos, que lograron escapar. Don José Lobano Aparicio, de 74 años, puso el hecho en conocimiento de la policía tras descubrir que había sido forzado el candado del establecimiento y otros desperfectos, además de la ausencia de plomo, calentadores de agua y siete grifos, todo ello valorado en unas 25.000 pesetas.

El menor detenido fue trasladado a la comisaría de Horta, donde confesó que en unión de otros amigos había cometido hechos semejantes en otros almacenes y posteriormente vendido el material en una trapería por un total de 168 pesetas, que se repartieron. Hace unos quince días, penetraron por una ventana en una tienda de la calle de Pérez Mendieta y se llevaron plomo, grifos y otro material que vendieron a un desconocido por doscientas pesetas.

Después de las gestiones realizadas han sido localizados otros cinco muchachos, así como el dueño de la trapería que adquirió el producto del robo.

En un arranque de "machismo"

● **ROMPIO UNA BOTELLA Y SE CORTO LAS VENAS PARA DEMOSTRAR SU VALENTIA**

BARCELONA, 13 (Europa Press).— Un banderillero de 24 años, que se encontraba en compañía de un amigo y dos amigas en un bar de la calle Escudellers, se sintió en la necesidad de demostrar su valentía ante ellos tras una previa escalada de "machismo" entre los dos amigos, para lo cual, el banderillero rompió violentamente contra el mostrador el casco de la cerveza que estaba tomando y con la parte de la botella que quedó en su mano derecha, se cortó las venas de la muñeca izquierda.

Trasladado al centro quirúrgico municipal de urgencia, el facultativo, tras examinarlo, le dictaminó una herida de pronóstico grave y señaló la necesidad de dar cuenta del hecho a la policía, ante lo cual, el herido se levantó de la mesa de operaciones y, a todo correr, desapareció del centro.

Localizado por la policía y trasladado nuevamente al centro quirúrgico, donde el facultativo que le había atendido anteriormente le reconoció, el individuo declaró a los inspectores que había participado en un reciente atraco que se cometió en Barcelona. Después de comprobarse que el banderillero no había tenido ninguna relación con el citado atraco fue puesto en libertad. Pero anoche fue detenido de nuevo al participar de forma notable en una pelea que se originó en un bar.

SANTA COLOMA DE GRAMANET:

Graves enfrentamientos entre bandas juveniles rivales

● **LA POLICIA CONSIGUIO EVITAR UNA BATALLA CAMPAL ENTRE DOS DE ellas**

SANTA COLOMA DE GRAMANET, (Barcelona), 13 (Europa Press).—

Tras los últimos incidentes que se han producido en Santa Coloma de Gramanet a consecuencia de los enfrentamientos de bandas juveniles rivales, entre las que destaca la denominada "Los Correas", se esperaba anoche un acto de represalia de la citada banda contra otros rivales. El enfrentamiento, que estuvo a punto de producirse, no llegó a tener lugar por la intervención de la policía municipal.

Desde las primeras horas de la noche, se observaba en la plaza del reloj de Santa Coloma y en sus inmediaciones, un inusitado movimiento de grupos jóvenes, hasta que quedó definido un grupo bastante numeroso del barrio de Sistol, que esperaba a "Los Correas".

Estos, en número no inferior a 30, hicieron por fin

su aparición a las nueve de la noche. La policía, atenta, se presentó en el momento en que los grupos se encontraron y consiguió evitar el enfrentamiento. Los agentes

efectuaron varios disparos al aire para lograr que los jóvenes se dispersaran. Dos de ellos fueron introducidos en un "jeep" de la policía, pero consiguieron escapar.

TEATRO PRINCIPAL IV JORNADAS CULTURALES

DOMINGO 16: TARDE 7 - NOCHE 11
**SANSOVA-PROKOVSKY
NEW LONDON BALLET**

PROGRAMA
SCARLATTI AND FRIENDS
MUSICA: SCARLATTI Y FIORENZA

XALLARAPARALLAX
MUSICA: D. ORAN

ES CORSARIO
MUSICA: DRIGO

VOCES INTIMAS
MUSICA: VIVALDI

DON QUIJOTE
MUSICA: MINKUS

OTELO
MUSICA: F. LISTZ

¡¡UNICO DIA DE ACTUACION!!

LUNES: NOCHE 11
**BALLET FOLKLORICO NACIONAL
"MAZOWSZE" DE POLONIA**

¡¡UNICA ACTUACION!!

COMISION DE CULTURA
DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA
Y MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

DESAPARECE UN TRASPLANTADO DE RIÑON

DERBY (Inglaterra), 13 (Efe).— Un hombre al que, si no se somete a tratamiento, le queda una semana de vida, ha desaparecido de su casa de Derby y está siendo buscado por la policía.

Ronald Lawson, de 52 años, sufre una grave enfermedad renal y hace seis meses le fue trasplantado un riñón, operación que no surtió efecto, teniendo que serle extraído el órgano de nuevo.

Por tal motivo, Lawson tiene que estar en tratamiento de diálisis (riñón artificial) treinta horas a la semana, para lavar su sangre.

Según su esposa, Jessie, Lawson estaba ayer en el jardín de su casa y desapareció sin dejar rastro, llevándose al parecer seis tubos de tabletas consigo.

Si el desaparecido no tiene su tratamiento semanal de diálisis, morirá por intoxicación de la sangre, cosa que él sabe perfectamente.

EL "HIPPIE DE ORO" SIGUE SIN APARECER

NUEVO LLAMAMIENTO A LOS SECUESTRADORES

ROMA, 13 (Efe).— Un nuevo llamamiento a los secuestradores de Paul Getty tercero, nieto del homónimo multimillonario norteamericano, ha sido formulado a través de la prensa por los familiares del joven desaparecido hace dos meses en Roma.

"Donde quiera que estéis —dice el llamamiento— poneros en contacto con el emisario norteamericano llegado a Italia para resolver el caso. El tiene consigo el dinero para el rescate y está dispuesto a permanecer en Roma durante una semana. Confiamos en que este breve lapso de tiempo pueda dar término a nuestra angustia".

Por su parte el abogado Jacovoni, amigo y consejero legal de la familia de Paul Getty tercero, ha vuelto a reafirmar que desde el pasado 24 de agosto no ha tenido ningún contacto con los secuestradores. Como es sabido, la primera noticia del secuestro del joven "Hippie de oro" se tuvo el 12 de julio, cuando la señora Gail Harris, esposa divorciada de Paul Getty segundo y madre del muchacho, recibió en Roma una llamada telefónica anónima en la que un desconocido le dijo: "Tenemos secuestrado a su hijo. Ya tendrá más noticias. El rescate es una cosa seria y es preciso tratarlo seriamente".

venta de pisos y locales



INFORMACION: fincas CASAMIAN SAN MIGUEL, 9-1
PROMUEVE: construcciones P. CODURAS

SE ESTRELLA UN COCHE "VOLADOR"

MURIERON LOS DOS PILOTOS.

OXNARD, (California), 13 (Efe-Reuter).— Un coche volador revolucionario que podría tomar altura en el aire durante dos minutos se estrelló ayer en este pueblo muriendo los dos pilotos. Con este mismo aparato se habían realizado varias pruebas con resultados muy positivos.

Con las alas ajustadas, cola y motor de avión, el conductor lo único que tenía que hacer era embragar el cambio automático de su coche y el vehículo despegaba.

Empleados del aeropuerto de Oxnard dijeron que no se conocían por el momento las causas del accidente ocurrido durante una prueba de despegue y aterrizaje, que causó la muerte a su diseñador, Enrs Smolinsky y a su copiloto Hal Blake.

NUEVA EXPLOSION EN LONDRES

VARIOS HERIDOS

LONDRES, 13 (Efe-Reuter).— Una bomba hizo explosión anoche cerca de Sloane Square, en el barrio londinense de Chelsea, causando heridas a varias personas.

Se trata de la segunda explosión registrada ayer en Londres. En la primera, ocurrida en la muy concurrida Oxford Street, cinco personas resultaron heridas.

Sloane Street es una calle muy concurrida, por la que a últimas horas de la noche transitan quienes salen de los teatros y restaurantes situados en el barrio de Chelsea. Cerca del lugar se halla un cuartel del Ejército.

UNA SINTONIA AMISTOSA

radio juventud

MAÑANA, VIERNES

- "AL AIRE DE LA JOTA". A las 7,30.
- "LA CANCION DEL TRABAJO". De 8 a 9,30.
- "GRADERIO". A las 13,50.
- "ZARAGOZA/INFORMACIONES". 14,15 horas.
- "RONDA SUDAMERICANA". A las 19,30.
- "NOCHE DE ESTRELLAS". A las 22,30.
- "VOCES DE ORO". A las 23,00.
- Onda Media y Frecuencia Modulada.

CADENA AZUL DE RADIODIFUSION



JOSE LUIS COSTA VELASCO

Castañuela china

RECIENTEMENTE tuve ocasión de escuchar por los altavoces de música-ambiente de una cafetería zaragozana una mini-selección de tonadillas chinas; hoy llega hasta mis manos el boletín informativo de unas líneas aéreas —extranjeras aún— que acaban de inaugurar recientemente un servicio de vuelos directos y regulares con la capital de la República Popular de Mao. A bordo, la compañía occidental ofrece comida china, bebida china, azafatas que chapurrean chino e información china a todo pasto.

Mientras oía la selección musical en Zaragoza, el otro día, comencé a sentirme culpable, dado que el camarero, diligentemente, acababa de alcanzarme un guisqui (en español en el original). Pude comprobar que esta bebida se complementa perfectamente con la musiquilla inspirada en la Revolución Cultural, en la comuna obrera, o Dios sabe en qué otras facetas misteriosas.

Antes, un buen amigo madrileño, universitario, "progre" y demás, me había mostrado con sonrisa de suficiencia y misterioso giro de mano al abrir un armario de su casa, un precioso batín rojo, de seda, adquirido en unos grandes almacenes y con el marchamo de "Made in China" (en inglés, naturalmente). En el bolsillo de pechera del batín brillaba, bordado, un precioso templo oriental coronado por una bandera roja; la tradición y la revolución, hermanadas en el pecho de mi amigo "progre", todas las mañanas, cuando haya de acudir al lavabo. El asunto es muy serio, por lo menos a primera vista.

No obstante, el caso de mi amigo "progre" no es uno aislado. La chinización folklórica llega a alcanzar caracteres endémicos, como la invasión oriunda, aria y eslava en nuestros clubs de fútbol, como el cólera en Italia o como la fiebre del petróleo en Maella, provincia de Zaragoza.

EL respeto y seriedad con que son acogidas todas las corrientes que proceden de China Popular son indudables. En otros años, algunas oleadas de gripe, que, en el otoño, nos azotan periódicamente, llevaban el adjetivo "china", procedían de allí, por lo que parece. Ahora, no. Las cosas han cambiado, de China ya no puede venir la gripe. Por eso, antes de que la epidemia brote, ya la hemos bautizado con el nombre de "Gripe india" alusiva a un país que, a fin y a la postre, se aprieta entre las filas de los "no alineados", o en otras palabras, que no da problemas folklórico-coyunturales.

Todo esto me hace pensar mucho; pienso, entre otras cosas, en lo ridículos que se verán ahora los jefes de producción comunal de Shangai o Mudken o los obreros de las factorías de Nankin luciendo ornamentales peinetas en sus idas y venidas por los campos de arroz, o los líderes del Partido, reunidos en asamblea y tras haber escuchado por los altavoces de los pasillos una versión purísima de "Mi carro" en esmerada grabación importada. Degradante sería, por último, la implantación de la montera y el traje de luces en la línea de la moda pekinesa. En suma: ¿No sería ridículo ver a un estudiante-obrero de Cantón ataviado a la usanza jetera, con una castañuela en la mano derecha y un Libro Rojo en la izquierda (porque al revés, no, por supuesto)?

Desde luego que sí; degradante y ridículo. Las campañas de la prensa occidental sobre la "relajación de las costumbres revolucionarias" serían furibundas, volveríamos a hacernos eco una vez más de rumores sobre el grave estado de salud de Mao Tsé Tung, etcétera, Las arterias y venas se nos hincharían de indignación, tanto que llegaría a molestarnos bastante el apretado cuello de nuestro traje de típico campesino chino que recientemente adquirimos en una "boutique" de moda de la calle de Alfonso.

HA MUERTO UNA de las MUJERES MAS RICAS del MUNDO

OBLIGABA A SUS SIRVIENTES A CAMBIARSE DE LIBREA TRES VECES AL DIA

WASHINGTON, 13 (Efe-Reuter).— Marjorie Merriweath Post, una de las mujeres más ricas del mundo, que aún obligaba a sus sirvientes a cambiarse de uniforme tres veces al día, falleció ayer en Washington a la edad de 81 años. La señora Post heredó su fortuna de su padre, que poseía una importante empresa de productos alimenticios. Tras la muerte de éste, la rica heredera dirigió personalmente los negocios de su padre durante varios años. También heredó una "pequeña parcela de Tejas, en la que posteriormente se encontró petróleo.

Ha mantenido una servidumbre de 58 personas en sus tres casas, una inmensa flota de coches y hasta la década de los años cincuenta, un yate de 2.323 toneladas, servido por una tripulación de 70 hombres. Sus criados cambiaban de librea para el desayuno, el almuerzo y la cena. En la década de los cincuenta decidió que necesitaba un avión privado y compró un "Viscount".

Sin embargo, la señora Post ha donado más dinero del que ha podido gastar para sí misma. Ha realizado generosas donaciones a hospitales, universidades y obras benéficas; asimismo, patrocinó la Orquesta Sinfónica Nacional de Estados Unidos; durante los años de depresión subsiguientes al "crack" de Wall Street financió en Nueva York un comedor benéfico que alimentó diariamente a más de mil personas; durante la primera guerra mundial sufragó los gastos de un hospital de 2.000 camas en Francia.

La señora Post se había casado cuatro veces —su último matrimonio terminó en divorcio, en 1964— y era madre de la actriz Dina Merrill.

MUNDO EXPRES

SIRIA REANUDA RELACIONES DIPLOMATICAS CON JORDANIA

DAMASCO, 13 (Efe-Upi).— Siria anunciará su decisión de reanudar relaciones diplomáticas con Jordania en las próximas 48 horas, informan hoy círculos gubernamentales.

La decisión fué adoptada en tres días de conversaciones de alto nivel en El Cairo entre el presidente sirio Hafez Assad, el presidente egipcio Anwar Sadat y el rey Hussein de Jordania.

El anuncio puso de relieve que Sadat notificó esto al monarca jordano antes del regreso de Hussein a Amman" expresando su sincera esperanza de que este paso refuerce la eficiencia y capacidad de una acción árabe conjunta".

La decisión egipcio-siria significa el fin del aislamiento político jordano en el mundo árabe, que había originado la expulsión de las guerrillas palestinas del país en septiembre de 1970, informan círculos políticos.

DIRIGENTE PERONISTA ACRIBILLADO A BALAZOS

BUENOS AIRES, 13 (Efe).— Horacio Horaztegui, interventor del Partido Justicialista en Camiña, provincia de Buenos Aires, fué hallado muerto esta madrugada en un vertedero, en las afueras de esa ciudad, costado a balazos. El cadáver presenta las manos atadas a la espalda y cinco balazos de grueso calibre en la cabeza.

FOTOGRAFIA-CINE

EQUIPOS Accesorios. Nuevo. Ocasión. Confección diapositivas para conferencias e industrias. Duplicación películas. Montajes y reparación películas. Calatayud, 3.

MINISTERIO DE AGRICULTURA

Organizada por la DIRECCION GENERAL DE LA PRODUCCION AGRARIA

V CONCURSO-DEMOSTRACION INTERNACIONAL DE RECOLECCION MECANIZADA DEL VIÑEDO

CROQUIS DE SITUACION DE LA FINCA



en PLA DEL PENEDES (Barcelona)

Finca: NADAL

HORARIO:

Las pruebas públicas comenzarán a partir de las 10 de la mañana

FECHA:

20 de Septiembre 1973

En el Museo del Vino de Vilafranca del Penedès, el día 19 de Septiembre, a las 18 horas, se celebrarán conferencias sobre temas relacionados con la recolección del viñedo a cargo de técnicos extranjeros y nacionales especializados en esta materia.

COLABORAN: Cámara Oficial Sindical Agraria de BARCELONA Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura de BARCELONA y Servicios dependientes del mismo.

PARTICIPAN: Las más importantes Casas de Maquinaria.

¡AGRICULTORES! acudid a esta DEMOSTRACION y podréis observar el funcionamiento de los más modernos equipos de recolección del viñedo.

Organizad vuestro VIAJE COLECTIVO a través de la Hermandad Sindical, o de la Agencia de Extensión Agraria.

SI NO SE CREA UN DEPOSITO INTERNACIONAL DE ALIMENTOS

Podemos MORIR de HAMBRE

NUEVA DELHI, 13. (Crónica del Washington Post, especial para "ARAGON/exprés") El Premio Nobel Norman Borlaug, el hombre a quien se le atribuye la paternidad de la "revolución verde", advirtió ayer que el mundo podría enfrentarse al hambre, a menos que todas las naciones contribuyeran a crear un depósito internacional de alimentos.

Los científicos estadounidenses han declarado que los países de ciertas zonas de subdesarrollo, particularmente en Asia y África, se hallaban al borde de tal desastre a raíz de la sequía que se viene produciendo. "Sólo un puñado de personas están enteradas de cuán cerca han estado este año unos 50 ó 60 millones de seres morir de hambre".

Un granero internacional, construido y suministrado por todos los países, pero principalmente por aquellos estados que tienen excedentes alimenticios como Estados Unidos, Canadá y Australia, se convierte en necesidad. Hizo constar que los productores estadounidenses de cereales tendrían dificultades cuando se produjeran los periodos de escasez.

El concepto de una reserva alimenticia internacional, con depósito en lugares estratégicos en todo el mundo, no es nuevo. No obstante, Borlaug sugirió que podría ser objeto de un cuidadoso estudio a consecuencia de la situación que se planteaba. La Organización de Alimentación y Agricultura de la ONU discutirá la propuesta durante su reunión en Roma en noviembre.

Borlaug manifestó ante una reunión de la Academia Nacional India de Ciencias, que los que eran considerados "suficientes" depósitos

de víveres en Estados Unidos y otras partes "desaparecieron rápidamente" debido a la escasez registrada este año en la U. R. S. S. China, India y varios países africanos.

Describiendo lo que calificó de "compleja imagen mundial y los factores que contribuían a ella", Borlaug hizo constar que la seguía, precedida por un duro invierno en la Unión Soviética, escasez de fertilizantes y los altos precios alcanzados por los fletes marítimos, todo ello, en conjunto contribuía a la crisis y continuaría haciéndolo.

Uno de los factores más graves, dijo Borlaug, era "el aumento de la población"; dijo que el creciente aumento de la población en la India por ejemplo se hallaba en contradicción con el incremento de 14 a 15 millones de toneladas métricas de trigo anuales que se lograban a consecuencia de la revolución verde de este país.

Borlaug denunció, sin embargo, a los críticos que califican de falacia a la revolución verde, "quizás sería más correcto llamarla revolución de cereales", pero no cabe duda de que es una realidad, dijo a los científicos hindúes.

Predijo que la India tendrá una revolución similar en arroz y otros cereales en los próximos años.

Borlaug también previó que en breve, la carne tendrá que ser eliminada de la dieta humana, particularmente de los países subdesarrollados. Hizo constar que la producción de carne de vacuno, por ejemplo, no era económica, dado que el ganado requería más consumo de grano por cada kilo de carne producido que el que necesitaban los seres humanos, en el caso de que ellos mismos consumieran el grano.

DOCTOR NAHIB:

LUCHA CONTRA EL CANCER

«ESTAMOS en los UMBRALES del TRIUNFO»

BUENOS AIRES, 12.- (Efe).— "Estimo que nos encontramos en los umbrales del triunfo sobre todo tipo de cáncer", declaró el doctor Ibrahim Nahib, director del Equipo de Investigación Inmunológica del Karolinska Instituto de Estocolmo, en un reportaje telefónico realizado por un diario local.

Explicó que el jueves pasado, en el transcurso de un Congreso Internacional de Cancerología realizado por el mencionado Instituto el doctor Theorel presentó un informe teórico sobre el estado en que se encuentran "nuestras investigaciones —experiencias basadas sobre el efecto de la carga electrostática que poseen las células cancerosas— que se han venido realizando con animales, con un cien por ciento de resultados positivos".

"Nos queda aún por comprobar el resultado de este tratamiento sobre seres humanos. Estimo que hemos dado un paso considerable sobre bases teóricas. El tipo de tumores implantados a los animales y sobre los cuales se realizaron las experiencias son muy similares a los tumores humanos, lo cual nos hace ser extremadamente optimistas respecto de las experiencias futuras".

Añadió que el anuncio fué recibido en general con mucho entusiasmo: "Por supuesto que la exposición se basó en una línea teórica. Como ya he dicho, nuestras experiencias se limitan hasta ahora al tratamiento en animales".

Señaló seguidamente que las experiencias en seres humanos comenzarán muy pronto: "Consideramos que en el término de dos años habremos completado la investigación. Hemos recibido algunas llamadas de personas interesadas en someterse a este tratamiento, pero en todos los casos, lamentablemente, hemos debido decirles que nos encontramos en una fase teórica y experimental".

Reiteró el doctor Nahib que "tenemos esperanzas, grandes esperanzas, de hallarnos en los umbrales del triunfo sobre el cáncer. Ahora nos queda un trabajo muy intenso que, por supuesto, puede llegar a poner de manifiesto algunos obstáculos. Sin embargo, somos optimistas".

LA INTERPOL AVISA

TEL AVIV, 13 (Efe-Reuter).— La Interpol ha avisado a las fuerzas de

● SE PREVE OTRO GOLPE PALESTINO CON MOTIVO DEL AÑO JUDIO

policía de todo el mundo de que un grupo de guerrilleros árabes ha salido del Líbano para llevar a cabo un ataque que coincida con la celebración del Año Judío, informa hoy la prensa de Tel Aviv.

Según rumores procedentes de Londres, los guerrilleros han elegido esta fecha porque el tráfico aéreo hacia Israel será más intenso que de costumbre.

El corresponsal del diario "Maariv" en la capital inglesa decía ayer que ocho árabes habían sido detenidos cuando se dirigían en autobús al aeropuerto de Heathrow para subir a bordo de un avión de la "Air France", que hacía el vuelo París El Cairo.

Al parecer, Scotland Yard sospechaba que iban preparados para secuestrar el

autobús, pero ninguno de ellos llevaba armas y todos fueron inmediatamente puestos en libertad.

LUCHA ENTRE GRUPOS GUERRILLEROS PALESTINOS

BEIRUT, 13 (Efe-Upil).— Dos grupos guerrilleros mantuvieron anoche un encuentro armado, en el que murió un guerrillero, en el campamento de refugiados palestinos de Ain Al Hilwh, próximo a la ciudad meridional libanesa de Sidón, informa hoy el diario "Al Hayat".

La noticia no ha sido hasta ahora ni confirmada ni desmentida por los dos grupos guerrilleros en cuestión, que son el frente popular democrático para la liberación de Palestina y el Frente Revolucionario Popular para la liberación de Palestina.

La lucha duró una hora aproximadamente.

ESTALLA OTRA BOMBA EN LONDRES

LONDRES, 13 (Efe).— Cinco policías resultaron heridos anoche por la explosión de una bomba de kilo y medio de explosivos en el barrio londinense de Chelsea. La bomba, en una bolsa verde, estalló cinco minutos después de recibirse un aviso telefónico en Scotland Yard. Minutos antes otra llamada anónima advirtió de su colocación a la agencia de noticias "Press Association".

La bomba estalló en el porche de las oficinas de la "Comando

Association", en Lower Sloane Street, mientras dos policías trataban de despejar la zona. Los otros tres policías heridos habían acudido al lugar después de recibirse el aviso telefónico.

Otra bomba estalló ayer, miércoles, en Oxford Street, la principal calle comercial de Londres. Cinco personas resultaron heridas. Diputados conservadores han pedido la prohibición del "IRA" en Inglaterra y la pena de muerte para los autores de las explosiones.

GALERIAS de ARTE

SALA LIBROS

EXPOSICION PERMANENTE

PINTORES DE LA GALERIA FUENCLARA 2

GALERIA NAHARRO

Jornadas Culturales

Excmo. Ayuntamiento

ESULTURAS

Temas para Monumentos en Parques y Jardines

Manifestación, 9 (Plaza del Justicia)

5.º - 6.º y C. O. U.

GRUPOS: MAÑANA, TARDE Y NOCHE
CURSO 73-74

COLEGIO BURBANO

PASEO RUISEÑORES, 10-12 — TELEFONO 37-21-34 — ZARAGOZA

CENTRO RECONOCIDO PARA IMPARTIR

BACHILLERATO SUPERIOR y C. O. U.

Informes y matrícula en la secretaria del Centro de 9 a 1 y de 8 a 7

RESIDENCIA MASCULINA

EN RADIO ZARAGOZA HOY

8,00: MATINAL CADENA "SER". Información general.
10,00: A PLENO SOL. Playa, montaña y hogar. Paco Ortiz y José Juan Chicón.
13,30: ESTUDIO 7. Información general y entrevistas. Enrique Calvo y equipos de Zaragoza.
21,00: JAM SESSION. Por Arturo Pérez de Olmos.
23,00: FIGURAS DE LA MUSICA. RUBINSTEIN.

y en F.M. 95'4 mgs.

20,30: LOS POETAS CANTAN.
22,30: LIRICA ESPAÑOLA. Por Manuel Serrano.



CHILE: Más de MIL MUERTOS ha costado ya el GOLPE MILITAR

● LA NUEVA JUNTA EXPULSA DEL PAÍS A IZQUIERDISTAS CUBANOS Y BOLIVIANOS

● RUMORES EN TORNO AL POSIBLE PARADERO DE TOHA Y DE CLODOMIRO ALMEYDA

MENDOZA, (Argentina), 13.— (Resumen de "Efe").— El nuevo Gobierno chileno prestó anoche juramento ante el jefe del Ejército chileno, general Augusto Pinochet, en su calidad de presidente de la nación según informes radiados en Santiago, y escuchados en Mendoza, Argentina.

La constitución del nuevo Gobierno chileno es la siguiente:

Interior: general de división Oscar Bonilla (Ejército de Tierra).

Asuntos Exteriores: contraalmirante Ismael Huerta Díaz.

Economía: general de división Rolando González Acevedo (Tierra).

Finanzas: contraalmirante Lorenzo Botuso.

Educación Nacional: René Tobar.

Justicia: Gonzalo Prieto Gandera (abogado).

Defensa Nacional: vicealmirante Patricio Carvajal Bravo.

Obras Públicas: general de brigada (Aire) Umberto Gutiérrez Figueras.

Agricultura: coronel de aviación retirado Sergio Crespo Montero.

Tierra y Colonización: general de carabineros retirado Diego Barra Valdés.

Salud Pública: coronel del Ejército del Aire Alberto Spencer Covarrubias.

Trabajo: general de carabineros Mario Mc Kay Garaquemata.

Minas: general de carabineros Arturo Goanes.

Vivienda: general de brigada (Aire) Arturo Vivero.

Secretario general del Gobierno: coronel del Ejército de Tierra Pedro Cuevas.

El Ejército de Tierra está representado por tres ministros; el del Aire por cuatro, uno de ellos retirado.; Marina, tres ministros y policía tres ministros, uno de ellos retirado.

La Junta Militar de Chile lanzó un ultimatum contra los grupos de civiles armados que según esta noche hostilizando a las patrullas militares en las calles de la capital chilena.

Reina confusión debido al absoluto hermetismo imperante en Santiago y a la parquedad de los comunicados militares que difunden las emisoras chilenas; prácticamente se ha bloqueado a la prensa nacional y extranjera que sólo puede desenvolverse a distancia, fuera de las fronteras con Chile, captando algunas noticias procedentes de radioaficionados, cuya veracidad, en muchos casos, es dudosa. Según unas versiones, se eleva el número de las víctimas a mil muertos. Otros rumores consignan que los mismos son quinientos y dan otras cifras.

A la una del mediodía (hora española) la situación en Santiago distaba de ser tranquila. Por las calles sólo se veían patrullas del Ejército y carabineros, escuchándose disparos de francotiradores.

La Junta Militar, para hacer frente a estos últimos rebeldes, procedió a demoler con dinamita algunos edificios ocupados por rebeldes. Al parecer esta decisión tuvo efectos casi inmediatos, puesto que veintiseis edificios fueron abandonados por comandos que disparaban sobre las tropas; en algunos casos se los redujo por la fuerza.

La Universidad Técnica del Estado fué bombardeada durante varias horas, hasta que cesaron las hostilidades ejercidas por la misma.

Sigue rigiendo el toque de queda, ya que según informó la Junta se realizan operaciones de limpieza de grupos armados que aún resisten.

Jorge Godoy, ex-secretario general de la Central Única de Trabajadores chilenos y ex ministro de Trabajo, se pronunció, en un mensaje televisivo, en contra del expresidente Allende, culpándole de la dramática situación que vive el país.

En su propósito de restablecer el orden a brevísimo plazo la Junta Militar ha creído prudente impedir la publicación de diarios y mantiene censura sobre las noticias difundidas por la radiotelevisión del país.

Por esos medios se transmite de modo constante la lista de personas que deben entregarse a la policía, ya sean chilenos o extranjeros; de todos modos, se asegura que mañana podrán salir a la calle "El Mercurio", decano de la prensa chilena, y "La Tercera de Noticias".

Esta mañana la ciudad apareció llena de banderas chilenas en los frentes de edificios y viviendas particulares, después que la Junta Militar pidió que quien la apoyara, embanderara los edificios.

Sin embargo, la ciudad se mantenía desierta esta tarde y pocas personas —en su mayoría corresponsales y periodistas— se aventuraban a transitar por las arterias, por la existencia de francotiradores.

Fueron incendiadas las oficinas de "Prensa Latina" y sistemáticamente pueden escucharse disparos.

Esta tarde, fueron retirados al interior del sótano del hotel "Crillon" todos los huéspedes, al conocerse la noticia de que se iban a bombardear edificios situados en las cercanías.

Hasta mediodía, se permitió la entrega de armas de los particulares a las autoridades de la Junta Militar.

Tal es el panorama logrado al anochecer mediante la captación de noticias que se filtran a través de la frontera argentino-chilena.

AMBIGUA DECLARACION DE LA D.C.

Según informaciones procedentes de Santiago de Chile, el partido demócrata cristiano expresó anoche su apoyo a los "propósitos de restablecimiento de la normalidad institucional dados a conocer por la Junta Militar de Gobierno", expresó su confianza en que el régimen militar convocara elecciones democráticas.

Según dichas informaciones, el documento parece firmado por el presidente de la Democracia Cristiana, senador Patricio Alwin; el vicepresidente, Osvaldo Olguín y el secretario general, Eduardo Cerda; se dijo que el sector próximo a Rodomiro Tomic no compartiría el contenido del documento.

El texto de la declaración es el siguiente:

1.— Los hechos que vive Chile son consecuencia del desastre económico, caos institucional, la violencia armada y la crisis moral a que el gobierno depuesto condujo al país y llevaron al pueblo a la angustia y desesperación.

2.— Los antecedentes demuestran que las fuerzas armadas y carabineros no buscaron el poder. Sus tradiciones institucionales y la historia republicana de nuestra patria, inspiran la confianza de que tan pronto sean cumplidas las tareas que ellos han asumido para evitar los graves peligros de destrucción y totalitarismo que amenazaban a la nación chilena, devolverán el poder al pueblo soberano para que libre y democráticamente decida el destino a la patria.

3.— Los propósitos de restablecimiento de la normalidad institucional y de paz y unidad entre los chilenos expresados por la Junta Militar de Gobierno, interpretan el sentimiento general y merecen la cooperación de todos los sectores. Su logro requiere una acción justa y solidaria, respetuosa de los derechos de los trabajadores, sin odios ni persecuciones, que conjuguen el esfuerzo colectivo en la tarea nacional de construir el porvenir de Chile, ajeno a los afanes totalitarios de quienes buscaron modelos regresivos o reñidos con la vocación democrática de nuestro pueblo.

4.— La Democracia Cristiana lamenta lo ocurrido. Fiel a sus principios concentró sus esfuerzos por alcanzar una solución por la vía político-institucional y no la rehuirá para conseguir tranquilizar los espíritus y las manos, la pacificación, la reconstrucción de Chile y la vuelta a la normalidad institucional posponiendo, como siempre, sus intereses partidistas al bien superior de la patria".

Según la información de Santiago, la declaración fue enviada a la Junta Militar de Gobierno, para su posible difusión por la red permanente de emisoras.



BEATRIZ ALLENDE BUSSI, hija del presidente muerto en Santiago, visitó recientemente la capital de España. Aquí vemos a la joven Beatriz, médico cirujano, a su llegada al aeropuerto de Barajas.

BOMBARDEAN VARIOS CENTROS DE RESISTENCIA

Un periodista chileno llegado a Mendoza ha manifestado que la fábrica textil "Dumar", principal centro de resistencia a la Junta Militar, fue bombardeada y ocupada. La misma suerte corrieron otros focos de resistencia, localizados en la Universidad Técnica y en algunos edificios del centro de Santiago.

Se calcula que el número de muertos desde el comienzo del levantamiento, sólo en la capital chilena, sea superior al millar.

GABRIEL VALDEZ, EN LA ARGENTINA

Se encuentra en la Argentina el ex ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Gabriel Valdez, quien procedente de los Estados Unidos arribó al aeropuerto internacional de Ezeiza, donde fue recibido por el representante residente de las Naciones Unidas en la Argentina, Miguel Albornoz.

Valdez permaneció una hora en el aeropuerto internacional Jorge Chávez, de Lima, procedente de Norteamérica y en tránsito hacia la Argentina, desde donde tratará de regresar a su país.

En Ezeiza no pudo ser abordado por los periodistas dado que inmediatamente después de arribar ascendió a un automóvil con matrícula diplomática en la cual se reentró del lugar en dirección hacia el centro de la metrópoli.

Valdez, quien actualmente es administrador para Iberoamérica del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, desmintió en la capital peruana que la junta militar lo haya designado para la primera magistratura de su país. Ante la insistencia periodística, Valdez afirmó que "no aceptaría ser presidente de Chile".

BOLIVIANOS INSTADOS A SALIR DE CHILE

Un grupo de políticos bolivianos de izquierda fueron instados ayer en Santiago a abandonar

(Pasa a la página siguiente)

Pertenecen al Partido Comunista y a la «ETA» (sexta asamblea)

● REPARTIAN HOJAS CLANDESTINAS QUE HACIAN REFERENCIA AL LLAMADO "PROCESO 1.001"

BILBAO, 13 (Europa Press).— Han sido detenidos ocho jóvenes pertenecientes al embrión de un grupo político clandestino que tenía su sede en la calle Instrucción Cristiana en la localidad vizcaína de Portugalete, según publica hoy "La Gaceta del Norte" de Bilbao. La primera pista se obtuvo cuando el lunes por la noche unos jóvenes fueron sorprendidos en Portugalete cuando repartían hojas clandestinas que hacían referencia al llamado "Proceso 1.001", en el que serán juzgadas 11 personas acusadas de activismo en las ilegales Comisiones Obreras y al que se pretende dar un espectacular y masivo contenido político de oposición. El hallazgo de estas hojas clandestinas condujo a los agentes municipales al piso de la calle Instrucción Cristiana, donde fueron detenidos inicialmente tres jóvenes, uno de Guernica, otro de San Sebastián y el tercero de Santander. Acto seguido, fué detenida la novia de uno de ellos. Más tarde, al hilo de los interrogatorios, se han realizado otras detenciones que, al parecer, van a tener continuidad.

Según las primeras noticias, entre los detenidos hay supuestos colaboradores del Partido Comunista y de la llamada "Eta-Sexta Asamblea". Por otro lado, se ha sabido que en la mañana del lunes en varias paredes de Baracaldo, en la carretera de la margen izquierda de la ría de Nervión, aparecieron pintadas frases subversivas firmadas por "Eta-Sexta Asamblea" y Comisiones Obreras. No se sabe si los detenidos tienen relación con tal hecho.

Más de MIL MUERTOS

(Viene de la página anterior)

rápida Chile. Se encuentra entre ellos el ex-presidente boliviano y jefe del Movimiento Nacionalista Revolucionario de izquierda, Hernán Siles Suazo.

La junta militar chilena había instado a abandonar rápidamente el territorio al ex-presidente Hernán Siles Suazo y a Marcelo Quiroga Santa Cruz, Juan Lechin Oquendo y Nuflo Chávez.

Según otros informes procedentes de Santiago, autoridades chilenas, ordenaron a otros cinco bolivianos a dejar el vecino país.

BOLIVIA NO CERRO SU FRONTERA

La frontera de Bolivia con Chile no fue cerrada con motivo de los acontecimientos ocurridos en la víspera en Chile, dijo en La Paz el ministro del Interior.

EXODO DE DIPLOMATICOS CUBANOS

De fuentes de Santiago se supo anoche que salieron ayer del país, con destino a La Habana, los diplomáticos cubanos, como consecuencia de la ruptura de relaciones anunciada anoche por la Junta Militar de Gobierno.

El grupo diplomático va encabezado por el embajador cubano en Chile, Mario García Ichaústegui. En el mismo avión viajó a la Habana el grupo de periodistas de "Prensa Latina", el corresponsal Jorge Timossi, argentino y los redactores Pedro Lovaina y Jorge Luna.

También viaja en ese avión un grupo de 150 cubanos, a los que la Junta Militar consideró "extremistas" y que fueron detenidos en Santiago en circunstancias no aclaradas.

REFUGIO DE LA ESPOSA DE ALLENDE

La esposa del ex-presidente de Chile, Salvador Allende, —Ortensia Bussi de Allende— se encuentra alojada con sus dos hijas, Beatriz y Eloisa y dos nietos, en la residencia del economista chileno Felipe Herrera, ex-presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, según noticias procedentes de Santiago.

Se difundió, asimismo, que algunos ministros del gobierno derrocado están detenidos en diversas guarniciones militares, entre ellos el ministro de Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeyda, el

ministro de Defensa, Orlando Letelier, quien estaría alojado en la Escuela Militar y el de Agricultura, Jaime Toha, así como el ex-ministro de defensa, José Toha.



CARLOS ECHEVARRIA, presidente de Méjico. En los primeros momentos de la tragedia chilena se habló de la posibilidad de que Allende marchara a Méjico como refugiado político; pero de pronto, sobre esta posibilidad se hizo el más absoluto silencio.

Cambios de la sesión de hoy



FACILITADOS POR

CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD DE
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES
RESOLVERÁ TODAS SUS CONSULTAS

BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano	1.148	1.144
Banco Exterior	705	—
Banco Central	1.361	1.361
Banco Español de Crédito	884	879
Banco Hispano Americano	880	873
Banco de Santander	1.230	—
Banco Popular Español	1.090	1.075
Banco de Bilbao	1.320	1.298
Banco de Vizcaya	985	969
Banco Occidental	1.085	1.075
Banco Atlántico	1.054	1.049
Banco Industrial de Cataluña	672	659
Banco Ibérico	1.035	1.025
ELECTRICAS		
Hidro Española	255	256
Sevillana	265	266,50
Cantábrico	260	—
Eléctrica Viesgo	261	257
Hidro. Cataluña	194	194
Iberduero	339	343
E. Reunidas	141,25	141,50
Unión E. Madrileña	230	232
Fenosa	158	163,50
Fecsa 5.000	248	—
Fecsa 1.000	239	244
MINERAS		
Ponferrada	171	170
Duro Felguera	160,50	158
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos	239	240
Auxiliar F. C.	123,50	123,50
ALIMENTACION		
Azucarera	193	185
Ebro	700	710
Aguilas	345	243
QUIMICAS		
Petróleos	492	495
Explosivos	395,50	396,50
Energías	204	202
CONSTRUCCION		
Dragados	1.015	1.000
Urbis	391	390
Inmobiliaria Metro	370	—
Vallehermoso	357	356
VARIOS		
Teletónica	468	477
Galerías Preciados	537	530
Cámpsa	440	432
Tabacalera	591	570
Astilleros	105	—
Metro	230	—
Unión Fénix	694	692
Ahorrofondo	1.730,25	1.718,55
Seat	485	485

● M. TERESA QUEROL, REINA DE LAS FIESTAS DEL JAMON

TERUEL, 13 (Cifra).— María Teresa Querol García, una guapa muchacha de 16 años, estudiante de C.O.U. que este año iniciará la carrera de Derecho con residencia en Madrid e hija de don Vicente Querol turolense, recientemente nombrado subdirector general del Tesoro, del Ministerio de Hacienda, ha sido nombrada reina de las Fiestas del Jamón 1973.

Las Fiestas del Jamón, que tendrá su séptima edición durante los días 28, 29 y 30 del presente mes, tiene también pregonero para cantarlas en la persona de un ilustre periodista, Tico Medina, que ha aceptado la propuesta de la comisión organizadora para pronunciar el quinto pregón que tendrá lugar en el acto de proclamación de la reina.

● EL PRESIDENTE DE PANAMA EN LA COSTA DEL SOL

MALAGA, 13 (Cifra).— Se encuentra en Marbella en viaje de descanso, el presidente de la República de Panamá, general Oscar Torrijos, que llegó ayer a la Costa del Sol procedente de Córdoba.

El general Torrijos se trasladó poco después de su llegada al campo de Gibraltar, que recorrió detenidamente, regresando a Marbella. El presidente panameño, viaja sin séquito y sin familiares.

Antes de dar un paso



Se ha preguntado alguna vez, cómo colocaría mejor su capital?

Si le preocupa acertar en la selección de sus valores.
Si le incomoda atender a su administración
Si necesita poseer mayor información
Si precisa asesoramiento

ACUDA A NOSOTROS

Un personal técnico y unos servicios especializados están a su disposición para ayudarle a resolver estos problemas



BANCO DE BILBAO
desde 1857



Cine ELISEOS

"ALEXANDER NEVSKI"

Director: S. M. Eisenstein
Fotografía en blanco y negro.
Interpretes: Nicolás Tchekassof,
Nicolás Iklokop, A. L. Abrikosop.

El 5 de abril de 1242 tuvo lugar una histórica batalla en el Lago Paipus en la cual el pueblo ruso, poco tiempo después de sufrir la guerra contra los mongoles, tuvo que enfrentarse a los caballeros teutónicos aplastándolos tras sangrienta lucha. El príncipe Alexander Nevski fue el héroe que dirigió al pueblo ruso de Novgorod a la victoria, ya que su prestigio como guerrero y dirigente había quedado patente en una batalla contra los suecos.

Este es el tema de la película de Sergei M. Eisenstein "Alexander Nevski" realizada en 1938 y pasando a formar parte con todo derecho entre los clásicos del cine mundial.

La película de Eisenstein se divide en dos partes bien claras. La primera, en la que narran los hechos con una mayor lentitud y estatismo en contraste con una espectacular segunda mitad en la que se desarrolla la batalla sobre el lago helado, secuencia antológica de la cual han bebido un buen número de realizadores importantes. Se trata de una obra patriótica e histórica, de una grandeza insuperable y una belleza expresiva, cada fotograma y cada plano están perfectamente estudiados siguiendo una concepción que ya anunciaba el estilo de "Juan el Terrible" realizado unos años después. Todos los conocimientos de Eisenstein — (no solo cinematográficos) — están vertidos en esta obra maestra del Séptimo Arte, de la cual poco queda por decir ya que se han escrito miles de páginas sobre ella; y sin embargo, continúa grandiosa y eternamente nueva. Sobre todo para nosotros que tenemos oportunidad de verla después de haber pasado una abundante cantidad de años.

"Alexander Nevski" posee una perfecta unidad de los distintos aspectos que componen un film: La fotografía, la interpretación, los decorados, la música... Y pese al aviso final Eisenstein construyó una obra profética, pues poco tiempo después Rusia tuvo que enfrentarse nuevamente con los alemanes. Todos los interesados en el cine deben ver esta película.

Alberto SANCHEZ.



PRIMERA CADENA

1,45: Carta de ajuste. 2,00: Avance informativo. 2,05: Primera edición. 3,00: Noticias. 3,35: Los payasos. 4,00: Jennie, la hija del gobernador. 4,30: Despedida y cierre. 5,45: Carta de ajuste. 6,00: Apertura y presentación. 6,01: Avance informativo. 6,05: La casa del reloj. 6,25: Con vosotros. 7,30: Los chiripitifláuticos. 7,40: Buenas tardes. 8,30: Novela. 9,00: Telediario. 9,35: Ciclismo. Vuelta a Cataluña. Resumen. 9,45: Sesión de noche. "Isla al sol (1957) 11,45: Veinticuatro horas. 0,15: Oración, despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

8,00: Carta de ajuste. 8,25: Presentación y avances. 8,30: Bugs Bunny "Los tres cerditos" 9,00: Raíces "El amor" (II) 9,30: Telediario 2. 10,00: Tertulia. 11,00: Patrulla Juvenil. 12,00: Última imagen.

CASA GALAN

Restaurante económico

Para comer noche y día
CASA GALAN le ofrece
mayor economía

Casta Alvarez, 90 Teléf. 227644
ZARAGOZA

Cine ACTUALIDADES

"LES CARABINIERS" (LOS CARABINEROS)

Director: J. L. Godard
Fotografía en blanco y negro
Interpretes: Marino Mase, Albert
Juross, Geneviève Galea.

Realizada en 1962, justamente después de "Vivir su vida" (que si mal no recuerdo fué la primera película de Godard proyectada en nuestro país). "Los Carabineros" es una de sus películas menos dispersas. Godard se centra en el tema de la guerra y da su visión sobre este aspecto absurdo y trágico de la humanidad. Es la historia de dos hombres de vida rural, sin ninguna cultura y mucho menos preocupación política, que un buen día son enviados a la lucha en defensa de un rey que ni siquiera conocen y con la promesa de unas ventajas materiales que jamás obtendrán. Estos dos hombres serán utilizados en las tareas más repugnantes: atacar a civiles, fusilar a quien les apetece, robar, destruir sin ninguna razón, etc., para ser después exterminados por los mismos que les enviaron a la lucha, a causa de un cambio político. Además de ser un ataque concreto

a quienes hacen posible la materialización de la guerra, a los que trata sencillamente de estúpidos, Godard muestra el absurdo que es la guerra misma, que viene a ser la consecuencia de ambiciones personales a todos los niveles sociales, desde el rey hasta el último asesino. El realizador deja esto claro aún cuando su guerra haya sido expuesta de manera imaginaria contrastando con los trozos de material documental incluido en la narración.

Godard logra una película clara y bien construida, con un estilo personal que se supedita a la concepción de la misma, insistiendo en su antibelicismo.

Con "Los carabineros" se proyecta también "El asesino vive en el 21", de H. G. Clouzot, muestra clásica del cine de suspense salpicado con algunos detalles de humor. Ya estrenado hace años en nuestra Ciudad, resulta un film curioso e interesante realizado en 1942 y que todavía conserva cierta frescura.

Alberto SANCHEZ.

Después de oculista...
Jena a la vista
OPTICA

Alfonso I, 12.
Teléfono 230246

Pasaje Palafox
Teléfono 235494

Avda. Madrid, 161-163
Teléfono 331014.

CARTELEERA

TEATROS

PRINCIPAL. — IV Jornadas Culturales. Domingo, 7 y 11. Samsova - Prokowsky New London Ballet. ¡¡Único día!!

CINES DE ESTRENO

AVENIDA. — 5-7-9-11. (Mayores 14 y menores acompañados). Drácula contra Frankenstein. Dennis Price, Howard Vernon.

COLISEO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). ¿Quién es Harry Kellerman? Dustin Hoffman, Jack Warden.

COSO. — 4'45-7-9 y 11. (Mayores 14 y menores acompañados). La violetera. Eastmancolor. Sara Montiel, Raf Vallone.

DORADO. — 5-7-9-11. (Todos públicos). 2.ª semana: Las minas del rey Salomón. Metrocolor. Stewart Granger, Deborah Kerr.

FLETA. — 5 tarde y 9 noche. (Todos públicos). 5.ª semana: Los diez mandamientos. Todd-ao - color - estereofónico. Charlton Heston, Yul Brinner, Yvonne de Carlo.

GOYA. — 5-7-9-11. (May. 18). Un viudo a la italiana. Carlo Giuffré, Françoise Prevost. Film de Grimaldi.

MOLA. — 5-7-9-11. (Todos públicos). Estreno: Las ratas de la violencia. Eastmancolor. Horst Buchholz, Sylva Koscina.

PALACIO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). 3.ª semana: Viajes con mi tía. Metrocolor. Maggie Smith, Alec McCowen. Film de G. Cukor.

PALAFOX. — 5-7-9-11. (Mayores 18). 4.ª semana: Los pecados inconfesables de una señora bien. Cinemascope - Technicolor. Anna Moffo, Gianni Macchia.

REX. — 5-7-9-11. (May. 18). 5.ª semana: La descarrilada. Eastmancolor. Lina Morgan, José L. López Vázquez.

VICTORIA. — 5-7-9-11. (Mayores 18). No beses a un extraño. Technicolor. Paul Burke, Carol Lynley.

CINES DE ARTE Y ENSAYO

ACTUALIDADES. — Desde las 4'45. (May. 18). 2 films de estreno en un solo programa: Los carabineros, de Godard, y El asesino vive en el 21, de Clouzot (v. o.). Butaca: 30 pesetas.

ELISEOS. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Alexander Nevski. Un film de S. S. Eisenstein, con Nikolai Cherkasov.

CINES DE REESTRENO

ARLEQUIN. — 5-7-9-11. (Mayores de 14 y menores acompañados). Macho Callahan. Eastmancolor. David Jansen, Jean Seberg. Último día.

DUX. — 4'45. (Tolerada). Programa doble. Corazón de león. Eastmancolor. Héroes de tachea. Stan Laurel y Oliver Hardy. 7-9-11. (Mayores). El vengador del Sur. Eastmancolor. John Garbo, San Todd.

LATINO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). 9.ª semana: Mimi, metalúrgico, herido en su honor. Giancarlo Giannini, Mariangela Melato.

MADRID. — SALA 1. 4'30-7'15 y 10'30. (Todos públicos). 55 días en Pekín. Cinemascope - Technicolor. Charlton Heston, Ava Gardner.

SALA 2. 5-7-9-11. (Mayores 18). Una ciudad llamada Bastarda. Cinemascope-Technicolor. Robert Shaw, Stella Stevens.

NORTE. — 5-7-9-11. (Mayores 18). Matrimonios separados. Conchita Velasco, Cassen, Gracita Morales.

PARIS. — 4'30-6'45-9 y 11'15. (Mayores 18). La muerte tenía un precio. Cinemascope-Technicolor. Clint Eastwood, Lee Van Cleff.

PAX. — 5 tarde. (Todos públicos). Los aristogatos. Walt Disney. Technicolor. 7-9-11. (May. 18). Tierra de fuego. Eastmancolor. Mark Stevens, Marianne Koch.

RIALTO. — 4'45-7-9-11. (Mayores 18). Círculo rojo. Alain Delon, André Bourvil, Gian Maria Volonte.

ROXY. — 4-7 y 10'15. (Todos públicos). El Cid. Charlton Heston, Sofia Loren. Cinemascope - Technicolor. Último día.

SALAMANCA. — 5-7-9-11. (May. 18). Apocalipsis Joe. Anthony Steffen.

CADA TARDE... Discotecas CADA NOCHE...

PAPAGAYO

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

PARSIFAL

El más juvenil, divertido y original ambiente de Zaragoza. Bailes tarde y noche. Tel. 379200

SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Sábado tarde y noche, presenta la actuación del popular cantante JAIME MOREY. Telf. 255184.

ASTORGA'S

CERRADO HASTA SEPTIEMBRE, para atender a nuestros amigos y clientes, con mejora de instalaciones.

CHARLESTON AÑOS 20

"La elegancia tiene un nombre". C/ Universidad. Teléfono 299549.

GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8. (Detrás Telefónica S. Vic. Paul). Teléfono 291166.

STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Juslibol. Tf. 291643.

GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente, c/ Moncayo. CASSETAS.

PAGO - PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO PAGO Doctor Cerrada, 30.

CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211259.

DON YO

Su Petite Boite, el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226711.

IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, c/ Madre Vedruna, 14. Teléfono 217052.

PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6-10. Teléfono 211137.

STORK-CLUB

El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad. T. 214804.

SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

CLUB FORMIGAL

Los mejores ritmos y la más suave música para que "usted lo pase bien". (Edif. Hotel Corona de Aragón). Teléfono 224945.

ELTON

Discoteca de la Juventud. C/ Galicia, núm. 9. CASSETAS.

1800

La música más rítmicamente nueva en la discoteca con sabor internacional. Cava, 10.

POLINÉSIA BAR

CALATAYUD

expres

Corresponsal-Delegado: José María JOVEN MERES
Madre Puy, 6, 3.º - Teléfono 882427

EL CALLEJERO TRADICIONAL

RECONOZCO que soy un apasionado hasta pecar de hiperbólico con relación al nombre de nuestras calles, y si éstas pertenecen al viejo Calatayud, al Calatayud monumental, llevo a extremos insospechados.

En una crónica mía de hace unos días, publicada también en esta misma página de "Calatayud/expres", transcribí el lamento del historiador D. Vicente de la Fuente, ante el hecho triste del cambio de nombre tradicional de una calle. El capítulo donde lo hace, es el segundo dedicado a un poeta bilbilitano en su Historia de Calatayud, D. Vicente de la Fuente, hace una traducción de los versos latinos de Antonio Serón, poeta, hijo de Calatayud. En estos versos mezclando personajes de la época (1518) hace un verdadero itinerario lírico de aquel romántico Calatayud. Habla de las calles que va recorriendo, y de las casas donde habitan amigos a los que recuerda, y a bellas mujeres de las que habla con apasionamiento, pues debía de ser un hombre un tanto enamorado.

"Sube por las Trancas —escribe— (rígidos postes) y por allí estaba la casa de los Burquera y del barbero Pertusa amigo de mi padre..." recuerda también entre las personas que por allí vivían, a la hermosa Treviña". Así va describiendo el poeta calles y calles, pero donde yo quiero detenerme y fijar la atención del lector, es en el hombre de la que cita: "Las Trancas" ¿Por qué Sanchó y Gil-hoy? ¿No pertenece esta calle al Calatayud monumental y por lo tanto intocable? ¿Por qué no se le restituye su nombre (máxime cuando casi todos bilbilitanos la conoce por él) como a Santa María, y sus alrededores Bellas Artes les ha devuelto su vieja fisonomía empedrada?

Hay otro pasaje del poema de Serón, donde el traductor e historiador de la Fuente, hace especial hincapié.

Nuestro poeta, habla de sus amores con Cintia la Mora, pero antes recorre unas calles bilbilitanas, que relata de esta manera partiendo de la puerta de la Jolea (hoy plaza) a la calle Terrer (Hoy Herrer y Marco) "... por allí estaban también las Casas de Marcial y de Muñoz, que iban a salir a la calle de Las Aulas". Allí estudió Serón humanidades y comenzó a componer versos juveniles que él llamaba "fáciles musas".

Aquí D. Vicente de la Fuente hace una llamada, que por su interés y su "significativo significado", voy a transcribir literalmente: "En la manía estúpida de mudar nombres a las calles, se puso en esa (se refiere a la de las Aulas) un lucillo, llamándola calle de Las Escuelas. Bueno será que alguna Autoridad, que sepa hablar bien, restituya a la calle su verdadero y castizo nombre".

Hoy esta calle de las Aulas, luce el nombre de Gracián, pero estoy seguro que él aprobaría el traslado de su nombre a otra calle, para que ésta llevara el que por tradición, y con toda justicia "... allí estudió Serón humanidades" debería lucir.

En fin, todo lo que a este respecto escriba, sólo será ya rizar el rizo, volver sobre los mismos pasos, y girar en torno de la misma idea. Relea una vez más el párrafo de D. Vicente de la Fuente... "En la manía estúpida de mudar nombres a las calles...".

Sería hermoso volver a lo tradicional a los suyos en esta parte tan querida de nuestro viejo y querido Calatayud.

Eduardo LARREA

Las fiestas día a día

TODOS los actos religiosos de nuestras fiestas han tenido lugar en la Insigne y Real Colegiata de Santa María la Mayor y, en todos ellos, ha imperado la asistencia masiva de fieles demostrando, con ello, su amor y devoción por la Santísima Virgen de la Peña. Así, el día 28 de agosto tuvo lugar el traslado de la Imagen desde su Santuario hasta la Colegiata. Del veintinueve de agosto al seis de septiembre tuvo lugar la NOVENA DE PREPARACION A LAS FIESTAS con celebración de la eucaristía y homilía por el Rvdo. Sr. D. Benigno Pérez Silva, párroco de San Pedro de Mieres (Oviedo) y el día siete se celebró la MISA DE OFRENDAS, cantada por la Coral Bilbilítana y el pueblo a la que asistió el Excmo. Ayuntamiento en Corporación y Autoridades. La Reina de las Fiestas señorita Marisol García de Castro efectuó la ofrenda y en unión de su Corte de Honor depositaron flores y frutos de la comarca a los pies de nuestra excelsa Patrona, la Santísima Virgen de la Peña. El día ocho, día de la Patrona, se celebró la EUCARISTIA CONCELEBRADA, presidida por el Excmo. y Rvdo. Sr. Obispo de la Diócesis a la que asistieron todas nuestras autoridades, representaciones de los cuerpos militares que radican en Calatayud, Reina, Corte de Honor y muchísimos fieles que llenaron por completo el Templo.

De la procesión del Rosario de Cristal, daremos información aparte.

ACTOS DEPORTIVOS

EL pasado día dos tuvo lugar la jornada inaugural del VI septiembre deportivo y a lo largo de las fiestas se han ido desarrollando todos los programas previstos: Tiro de Pichón, en el campo de Tiro del Castillo de Ayub, Tenis, Pelota, a Pala, Natación, Fútbol, Boxeo, Tiro al Plato, Atletismo y Tiro con Arco, en exhibición organizada por la Federación Aragonesa de esta especialidad para lo cual se desplazaron a Calatayud muchos tiradores de Zaragoza. La presencia de esta modalidad en nuestra Ciudad está hecha con la intención o finalidad de crear en Calatayud una sección de dicho deporte. Ni que decir tiene que todas las pruebas deportivas fueron seguidas con asistencia de numerosísimo público.

RECEPCION OFICIAL Y EXPOSICIONES

EL día 7 tuvo lugar la recepción oficial de la Reina de las Fiestas y de su Corte de Honor, en la Casa Consistorial, a la que

asistieron las autoridades e invitados. El Sr. Alcalde hizo la recepción oficial ofreciendo un ramo de flores a la Reina y Damas. Después dirigió a los allí presentes unas breves pero elocuentes palabras dando las gracias a la Virgen de la Peña, cuya imagen estaba allí presente, y rogando lo acercara a su Hijo para que por su intercesión le ayudara a conseguir todo lo bueno que los bilbilitanos desean para su pueblo haciendo sean realidad sus ilusiones. Dijo también, dando las gracias a la Virgen, que el comienzo de las fiestas, al toque del reloj tonto, no podían tener mejores auspicios toda vez que en esos momentos se estaba fraguando un hecho de suma importancia que podía tener gran relieve en este resurgir de Calatayud que todos ansiamos. Quisimos informarnos de esta trascendente e interesante noticia, pero se nos dijo que, por el momento, no podían ampliar más detalles y que en el momento oportuno se nos comunicaría.

Después de la recepción, todos los asistentes a la misma, se dirigieron a la Casa de Cultura donde se inauguraron las exposiciones de: XIV Salón Nacional de Fotografía; IX Concurso Fotográfico de Tema Taurino: Exposición de Escultura, Dibujo y Pintura del artista bilbilitano, D. José Gallardo Fajardo, ambas patrocinadas por la Peña Taurina Bilbilítana; Exposición de Pintura de Doña Carmen Muñoz y Exposición de Espeleología del "Grupo Kircher". Todas ellas fueron muy comentadas por su gran calidad artística. En favor de nuestros expositores diremos que Doña Carmen Muñoz ha expuesto en Calatayud, Teruel, Zaragoza y Burdeos y que ha obtenido los siguientes premios: Medalla de Bronce de la Ciudad de Talence (Gironde) Francia, y Diploma en el V Salón Franco-Español de Burdeos. Y en cuanto al escultor D. José Gallardo diremos que ya han sido adquiridos muchos de sus trabajos presentados. En cuanto a las exposiciones de fotografía —tanto en tema libre como en el taurino— han sido más de cincuenta las que han acudido a este concurso siendo de tal calidad las fotografías expuestas que el competente jurado se ha visto en un gran compromiso a la hora de adjudicar los premios. El primer premio de tema libre titulado "Fuentes de Jiloca" fue obtenido por D. Pablo Quero López, de Calatayud, y el de tema taurino, por D. José María Rivas Crous, de Reus. Todas las exposiciones enumeradas están siendo muy visitadas por los bilbilitanos y éste, es el mejor elogio que puede hacerse a las mismas.

BRILLANTE ACTO de PROCLAMACION de la REINA de las FIESTAS

LAS fiestas, en Calatayud, oficialmente empiezan el día 7 de septiembre, pero aprovechando la circunstancia del montaje del PABELLON MUNICIPAL DE FESTEJOS, con anterioridad, o sea desde el día primero del mes se han ido celebrando varios actos que han hecho, prácticamente, que las fiestas sean más duraderas.

Así, pues, Calatayud desde el día primero se engalanó y se vistió de gala para conmemorar a la patrona, la Santísima Virgen de la Peña. Como iniciación de las fiestas, en el cine Principal, tuvo lugar el acto de la proclamación de nuestra reina señorita Marisol García de Castro y sus damas de honor pero, antes, en la Casa de Cultura se procedió a la recepción de la reina de las fiestas de nuestra comarca que venían acompañadas de sus respectivos alcaldes y que fueron las señoritas Mercedes Portero Aguaviva, de Torrijo de la Cañada; Margarita Melende, de Carenas; Mari Trini R. Lorcás de Munébrega; Nieves Yagüe de Torralba de Ribota, Ana María Solanas, de Fuentes de Jiloca e Isabel Romero, de Daroca, donde les fue servido un vino de honor. Poco después, las citadas reinas junto con las de nuestra ciudad, acompañadas de las autoridades, se trasladaron al Cine Principal —que se encontraba bellamente engalanado— para proceder a la proclamación de la reina acto, éste, que iba dedicado como homenaje a nuestros pueblos. Don Luis de Blas Domínguez abrió el acto leyendo el acta por la que se había aprobado el nombramiento de la señorita Marisol García de Castro pasando, poco después, a glosar la figura del mantenedor y bilbilitano, Ilmo. Sr. D. Martín Ballesteros. Este, en su breve pero interesante charla, habló sobre lo que es Aragón, de la historia de Calatayud y sobre

la belleza de sus mujeres. Versó también sobre nuestra vida agrícola citando todo lo que nuestros agricultores tienen que sufrir al estar sujetos a las inclemencias del tiempo como son las heladas y pedriscos así como del gran esfuerzo de los agricultores que van quedando —tras la emigración de muchos— pensando en que un día no muy lejano puedan ver este próximo resurgir de nuestra ciudad. No podía faltar la delicadeza hacia la mujer y de ahí que dedicara unos bonitos versos a la reina, tras los cuales, resaltó su gran belleza. Por su palabra amena, por lo interesante a todas luces de su charla, al final de su disertación fué unánimemente aplaudido. A continuación y para cerrar el acto, la Coral Bilbilítana bajo la dirección de D. Eduardo García Guerrero, interpretó con exquisito gusto las siguientes composiciones: "La Paloma" (Habenera) de Yradier; "Canción Marinera" de Aramburi; "Adiós, pampa mía" (tango) de Canaro para terminar con la gran Jota Aragonesa de Massoti. Ante los insistentes aplausos, la Coral, volvió a ofrecer la composición "MAITE", otra de sus magistrales interpretaciones, volviendo a ser premiada nuevamente con grandes aplausos, poniendo, así, punto final a este acto. Poco después, a las diez y media de la noche se celebró en el Pabellón Municipal de Festejos una gran cena de gala dedicada a la reina de las fiestas y a su corte de honor así como a las representantes de nuestra comarca, reinas y alcaldes. Una vez terminada la cena dió comienzo el baile siendo iniciado por nuestra reina y el Sr. Alcalde Dr. D. José Galindo Antón. Amenizaron esta fiesta la orquesta "Tierra Quemada" y la gran actuación de "NUESTRO PEQUEÑO MUNDO", que hizo las delicias del público asistente.

Cariñena

Fiestas

73

CARIÑENA, con paso firme, va quemando etapas en su aproximación a un más completo desarrollo industrial. No importa que en los últimos años, su economía haya tenido que encajar a veces el zarpazo de los fenómenos atmosféricos. Es ya tiempo pasado y los viñedos cubiertos de racimos son el más esperanzador arco iris en el campo de Cariñena.

SUS vinos han alcanzado ya cotas firmes en muchos países del mundo. Trescientos millones de pesetas proyectadas para hacer del desarrollo de Cariñena una realidad incommovible, lo rubrican. Y esto es lo que cuenta. Bueno, eso y la alegría que en estos momentos vive el pueblo entero, en torno a la joven belleza de Esperanza Mainar, su Reina.

ARAGON
expres



BODEGA COOPERATIVA de

CARIÑENA



Cariñena legítimo, garantizado por
Cooperativa de
CARIÑENA

Primera Bodega Cooperativa fundada
en Aragón exclusivamente por
cosecheros de la zona de denominación
origen CARIÑENA

CARIÑENA (Zaragoza)
ESPAÑA

DELEGACION EN ZARAGOZA
C/. Giménez Soler, N.º 5
Teléfono 25 19 39



Avenida del Ejército, 22

Teléfono 12

CARIÑENA

DIEZ PREGUNTAS al ALCALDE de CARIÑENA

DON José Bribián es alcalde de Cariñena desde el año 1965; nombrado en los últimos meses del mandato de Pardo de Santayana, es un hombre inteligente y de ideas claras, muy relacionado a todas las esferas, espontáneo y cordial.

—¿Qué evolución ha registrado Cariñena desde su ingreso en la alcaldía?

—La evolución de un pueblo está en función

¿Cómo han conseguido el reconocimiento general a la calidad del vino de Cariñena?

—Conseguir el reconocimiento y prestigio que el vino de Cariñena tiene hoy no ha sido tarea fácil. El esfuerzo titánico de todos los industriales, la voluntad de lucha por conseguirlo y el apoyo prestado han sido pilares decisivos.

Industria

y servicios

dependen del vino

de una serie de circunstancias que nunca dependen de una persona. Hoy nada se puede hacer de manera aislada. Concretamente bajo mi alcaldía lo que ha sucedido es que esas circunstancias han sido favorables; igual hubiera ocurrido con cualquier otro. No es nunca el hombre aislado el que realiza y mejora una colectividad, sino que son los hombres, los medios, los factores políticos, sociales y económicos los que unas veces se presentan favorables y otras no tanto. Todo consiste en conjugarlos para que sirvan y sean empleados en la forma más beneficiosa. En el caso de Cariñena, repito, personas y medios han sido beneficiosos; todo el mundo, en general, se ha volcado, desde los más altos estamentos hasta los sectores con menos posibilidades. Por supuesto que siempre hay verdaderas dificultades, pero sin embargo ahí están los resultados, fruto de la unión de voluntades de las personas que podían incidir y han incidido en el desarrollo de la ciudad de Cariñena.

—¿Cuáles son las ocupaciones predominantes del pueblo de Cariñena?

—Por razones obvias, todo gira alrededor del sector vitivinícola, ya que la industrialización y los servicios dependen directamente de él.

—El vino es una de las principales riquezas del pueblo.

—¿Qué opina de las recientes noticias sobre fraudes en los vinos, tales como las que llegan de Burdeos?

—Hasta la fecha sólo se ha hablado de Burdeos. En España se encuentran establecidos los cauces y disposiciones que se precisan para que esto no ocurra. El prestigio de cada comarca será la mejor garantía para evitar anomalía en este sentido.

—¿Qué perspectivas de futuro se aprecian para los vinos de Cariñena?

—Inmejorables. Nuestra base en producción, comercialización e industrialización está firmemente constituida. El desarrollo tiene de esta forma que efectuarse con seguridad, garantía y franco optimismo.

—¿Dispone la localidad de Cariñena de unos servicios acordes con sus necesidades?

—La ciudad, para las necesidades actuales, tiene los servicios necesarios; pero como expuse en el día de la Vendimia, para el futuro se hace totalmente preciso efectuar grandes ampliaciones en todos los órdenes: infraestructura, vivienda, cultura, etcétera.

—¿Qué significado tienen las fiestas?

—Un momento de desenfado que, al dejar el trabajo por unos días, sirve de esparcimiento para el cuerpo y el espíritu, además de hermanar más a los convecinos.

—¿Se registra corriente emigratoria de Cariñena hacia Zaragoza u otras ciudades, como ocurre en otras localidades aragonesas?

—Todo lo contrario. Hace falta gente en Cariñena. De hecho se registra una lenta concentración de los pueblos de alrededor. Son quinientos cincuenta los puestos de trabajo fijo, y se produce aquí una rápida evolución. Las obras industriales ahora presupuestadas superan los cuatrocientos millones de pesetas.

—¿Qué mejoras sociales han conseguido o tienen en perspectiva, de cara a hacer más atractiva la vida en Cariñena, en especial para la juventud?

—La más significativa y de la que todos los cariñenenses podemos sentirnos orgullosos es, en el orden cultural, el haber conseguido una sección delegada en la que se puede estudiar hasta COU por doscientas pesetas al mes. Creo que esto fue muy importante, por la significación y alcance. En otro orden, a través de Extensión Agraria, se han formado planteles con grupos de jóvenes de todas las facetas agrícolas, para quienes el Ayuntamiento puso a su disposición unos terrenos de prácticas.

—¿Cree usted en la participación del vecindario en las funciones directivas y administrativas como más aceptable?

—Por supuesto. En este sentido se celebran aquí concejos abiertos para que todos puedan participar.

(Fotos García Luna).



UN LOGRO IMPORTANTE:

La SECCION DELEGADA del INSTITUTO



PROGRAMA DE FIESTAS



FESTEJOS RELIGIOSOS

5 DE SEPTIEMBRE

A las 20 horas, Santa Misa y novena solemne al Santo Cristo, en su Capilla.

13, JUEVES

A las 20 horas, traslado de la Imagen del Santo Cristo a la Parroquia, novena y Santa Misa.

14, VIERNES

A las 8,30, Santa Misa.
A las 11,30, Misa concelebrada en honor de la Santa Cruz, con asistencia de Autoridades.

A las 19 horas, Santa Misa y a continuación traslado de la Imagen del Santo Cristo a su Capilla.

15, SABADO

A las 20 horas, Santa Misa de Difuntos.

FESTEJOS PROFANOS

13, JUEVES

A las 12,00 horas.- Anuncio Oficial de Fiestas con volteo de campanas, disparo de cohetes, bombas y

granadas japonesas, pasacalles por la Banda de Música de Almonacid de la Sierra y Primera Salida de la Comparsa de Cabezudos amenizados por los clásicos gaiteros.

A las 16,00 horas.- Segunda Salida de la Comparsa de Cabezudos.

A las 16,30 horas.- Gran competición local de natación en dos modalidades, jóvenes hasta 14 años y jóvenes de 14 a 18 años. Se disputarán en las Piscinas Municipales. Bases y premios al final de este programa.

A las 19,00 horas.- Fallos de los concursos DIBUJO Y POESIA que se habrán convocado anteriormente, procediéndose a la apertura de la exposición de los mismos.

Bases y Premios al final de este programa.

A las 21,00 horas.- Concentración en la Plaza de la Iglesia, de las peñas locales, Bandas de Música de Almonacid de la Sierra, Banda de Trompetas y Tambores de la Delegación de Juventudes de Tarazona, carrozas, Reina de Fiestas y Damas de Honor, para desde allí comenzar el Gran Desfile Pregón de Fiestas.

A las 24,00 horas.- Gran Baile en la Sala de Fiestas del Casino Mercantil.

14, VIERNES

A las 8,00 horas.- Diana y Pasacalles por la Banda de Música.

A las 12,00 horas.- La Comisión de Festejos obsequiará a las autoridades e invitados con un vino de honor en los Salones del M.I. A y u n t a m i e n t o

Simultáneamente la Banda de Música dará un concierto en la Plaza de España.

A las 14,00 horas.- Será servida por la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor, una comida a los incluidos en la Beneficencia Local, presidida por las Autoridades. Al final de la misma les será entregado un donativo en metálico.

A las 15,00 horas.- Cuarta Salida de la Comparsa de Cabezudos.

A las 16,30 horas.- Gran Festival, a cargo de la Compañía de Polichinelas y Espectáculos Infantiles del TURO-PARK de Barcelona, con el siguiente programa:

Polichinelas y Teatro Guiñol: Inglés

Los Payasos: Los Miquel's Prestidigitación y juegos de mano: Mago Enigma

Entrada libre para chicos y mayores.

15, SABADO

A las 8,00 horas.- Diana y Pasacalles por la Banda de Música.

A las 9,00 horas.- Primer Encierro de las Reses Bravas que habrán de lidiarse por la tarde.

A las 11,30 horas.- En el Campo de tiro "Camino de la Cruz". Gran Competición de tiro al plato Local y Regional, cuyas bases y trofeos van insertas al final de este programa.

A las 16,00 horas.- Desde la Plaza de España hasta la Plaza de Toros, Gran Charanga, en la que participarán la Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor, peñas locales y Bandas de Música.

A las 16,30 horas.- Gran Festival Taurino Local en el que se dará muerte a un

hermoso becerro por unas peñas de esta localidad.

A las 20,30 horas.- Toro de Ronda al estilo tradicional por las calles de José Antonio Primo de Rivera.

A las 23,00 horas.- Sensacional Espectáculo Musical con la intervención de las Primeras Figuras de:

Canción Española: Lolita Sevilla

Canción Sudamericana: Los Rivero

Canción Moderna: Marisa Medina

Gran Orquesta Atracción: Los Brindis.

16, DOMINGO

A las 8,00 horas.- Diana y Pasacalles por la Banda de Música.

A las 9,00 horas.- Segundo encierro del ganado que habrá de lidiarse por la tarde.

A las 11,30 horas.- En el Campo de Deportes "LA PLATERA" gran partido de fútbol de competición oficial correspondiente al campeonato de liga de Segunda Regional Preferente entre el Club Deportivo CARIÑENA y el Club de Fútbol INDEPENDIENTE

A las 14,00 horas.- Charanga como el día anterior.

A las 16,30 horas.- Gran Festival Cómico Taurino Musical con la actuación de la Revoltosa.

A las 23,00 horas.- Toro de Ronda al estilo tradicional por las calles de José Antonio Primo de Rivera.

17, LUNES

A las 8,00 horas.- Diana y Pasacalles por la Banda de Música.

A las 9,00 horas.- Tercer Encierro del ganado que habrá de lidiarse por la tarde.

A las 11,00 horas.- Gran Carrera Ciclista "SEGUNDA RUTA DEL VINO" que recorrerá el itinerario denominación Origen Cariñena, patrocinada por:

Consejo Regulador
Comisión de Festejos
Bodega Cooperativa SAN VALERO

CARIÑENA VITICOLA J. Soria-LA CARIÑENENSE

ALVIRESA

Diario PUEBLO
A y u n t a m i e n t o s de Aguarón, Mezalocha, Muel, Tosos, Alfamén, Longares, Villanueva de Huerva y La Almunia.

A las 16,00 horas.- Charanga como en días anteriores.

A las 16,30 horas.- Gran becerrada en la que se dará muerte a un novillo por aficionados de la localidad. Seguramente concurso de tiro de cuerda cuyas bases y premios se dan al final de este programa.

A las 20,00 horas.- En la Capilla del Santo Cristo de Santiago, para los aficionados a la buena música Gran Concierto de guitarra a cargo del joven Javier Banzo Goñi, con el programa que publicamos en otra página.

A las 23,00 horas.- Tradicional Toro de Ronda, en la Plaza de Toros.

18, MARTES

A las 8,00 horas.- Diana y Pasacalles por la Banda de Música.

A las 9,00 horas.- Ultimo encierro de las Reses bravas que habrán de lidiarse por la tarde.

A las 11 horas.- Gran concurso de destreza con Tractor-Remolque

Bases y Trofeos al final de este programa.

A las 16,00 horas.- Charanga como en días anteriores.

A las 16,30 horas.- Ultima becerrada en la que se dará muerte a un novillo por una peña de la localidad.

A las 19,00 horas.- Se obsequiará con una merienda a los componentes de las cuadrillas que habrán lidiado los novillos los días anteriores.

A las peñas que hayan destacado con la mejor presentación de locales y hayan puesto más alegría en las charangas de los días de fiestas.

A la peña que a juicio de esta comisión más se haya destacado en estas dos cosas, se le entregará un diploma y un tocadiscos donado por General Eléctrica Española.

A las 23,00 horas.- Toros de Ronda al estilo tradicional por las calles de José Antonio Primo de Rivera.

Seguidamente Gran traca y Retreta musical como final de Fiestas.

¡Atención SAN JOSE!

APERTURA CURSO:

SECRETARIADO - BANCA
DELINEANTES - IDIOMAS

Colegio BERDALA

Joaquín Sorolla, 8 (San José) - Teléfono 371834



CAJA RURAL DE CARIÑENA

COOPERATIVA DE CREDITO

TODA CLASE DE SERVICIOS BANCARIOS EN FAVOR DE LOS INTERESES AGRICOLAS E INDUSTRIALES EN REGIMEN COOPERATIVO

LIBRETAS DE AHORRO
CUENTAS CORRIENTES

EL DINERO DEL CAMPO PARA EL CAMPO

CARIÑENA (ZARAGOZA)

Diputación de Huesca

SALUDO del ALCALDE

QUERIDOS CARIÑEÑENSES: Una vez más tengo el honor de aprovechar la oportunidad que me brindan estas líneas, para enviaros un saludo a todos con motivo de las Fiestas Patronales: a los que conviven con nosotros y muy especialmente a los que por necesidades de la vida, un día se ausentaron de su querido pueblo, pues sé que lo llevan en todos los minutos de su vida en lo más profundo de su corazón y viven en «cariñeñenses» con igual fuerza y tesón que el que más de los que diariamente pisamos sus calles.

¿Qué os puedo contar yo de nuestro querido pueblo, que vosotros no sepáis? Sólo os diré que los pueblos y las personas son en realidad lo que quieren ser; el despertar de los pueblos no creáis que es obra de una persona o de un grupo; el despertar de un pueblo es cosa de todos y cada uno de los habitantes que lo integran; la constancia, su fe en el porvenir y un trabajo inasequible al desaliento, juntamente con la unión y comprensión de todos, ha hecho que un pueblo como el nuestro, con base firme en la fe de sus hombres, inicie un despegue que permita alcanzar la cima propuesta y por lo tanto aumentar su nivel de vida a todos cuantos de una manera u otra estamos arraigados a esta bendita tierra.

Grandes ayudas estamos recibiendo en todos los órdenes para la planificación de nuestro desarrollo, de nuestras Autoridades —Gobierno Civil, Diputación Provincial y Cámara Oficial Sindical Agraria—, que canalizadas nuestras peticiones debidamente y elevadas a nuestro Gobierno, son en su totalidad la plataforma donde mediante disposiciones y ayudas, han hecho y harán junto con nuestro adnegado trabajo, que se cumplan nuestras más ansiadas aspiraciones.

Mi misión, como Rector vuestro, no ha sido más que —exclusivamente— aprovechar medio bien todas las oportunidades presentadas sin desfallecimiento, procurando en cada momento que no se detenga el tren de lo social-económico en la marcha iniciada. A pesar de las adversidades sufridas, hemos mantenido, por encima de todo, calma y serenidad; no nos podíamos permitir perder en unos minutos de desgracia, años de sacrificio empleados en nuestro intento de elevar al máximo nuestra comercialización.

Han sido preparados por la Comisión de Fiestas unos actos y festejos que estoy seguro serán del agrado de todos.

La Comisión de Fiestas, integrada por unos muchachos de la localidad, presididos por un hombre infatigable en el trabajo y de rápidas decisiones, han trabajado para todos nosotros hasta la saciedad; muchas veces con incomprendiones y con grandes inconvenientes, pero han sabido vencer, presentando un magnífico programa para deleite de sus convecinos. Para vosotros, por vuestro incansable trabajo, mi admiración y afecto particular; y en nombre del pueblo de Cariñena, os doy las gracias por vuestra labor realizada.

Divertiros mucho, todo lo felices que os merecéis por vuestra laboriosidad; que los corazones de todos los cariñeñenses rebosen de felicidad, y, acoged a todos los que nos visiten con la hospitalidad que siempre ha caracterizado a los hijos de esta querida Ciudad.

Un abrazo para todos de vuestro Alcalde,

JOSE BRIBIAN SANZ

TAMBIEN es TIEMPO de DEVOCION

Cariñena celebra cada año con solemnidad, regocijo y alegría sus fiestas principales, en honor del Santo Cristo de Santiago, que ilumina toda su celebración religiosa.

En una sociedad tecnificada, con sus prisas, masificación, afán de eficacia... los hijos de Cariñena, hacen una pausa en la fatiga del trabajo cotidiano y dedican un tiempo a venerar al Santo Cristo, de cuyo costado abierto, nació la Iglesia, sacramento de salvación para los creyentes.

El Santo Cristo, que venera Cariñena, lo trajo S.Raimundo de Peñafort en el siglo XIII y fue donado por Jaime I de Aragón, El Conquistador, como premio al valor y lealtad a los hijos de Cariñena durante la Reconquista.

Como la Capilla, donde se venera la Imagen, era la del Hospital de Santiago se llama "Santo Cristo de Santiago".

Os deseo felices fiestas, y que todos los actos religiosos que se organizan, sean un medio eficaz para nutrir vuestra fe y expresarla.

Que el día de la Vendimia, cuando ofrezcáis al Santo Cristo las primicias de vuestra cosecha, reconociendo que todas las cosas son un don de Dios, El os haga más fructífera la donación de sus bienes.

Que Cariñena siga celebrando sus tradicionales fiestas en honor del Santo Cristo y que El sea el centro de su historia e ilumine su progreso, su diversión y toda su vida.

Emilio MOLINER, Párroco

ARAGONESA VINICOLA, S.A.



Vinos embotellados con denominación
origen CARIÑENA, de gran calidad
"VIÑA ORIA" y "MONTE LLANO"

Enlace Carreteras, s/n.
Teléfono 331750
ZARAGOZA

Bodegas
elaboración
en Cariñena:

PLAZA ALMAS,
NUMERO 7
TELEFONO 119

ARVIN



INSTITUTO DE ESTUDIOS
ARAGONESES
Diputación de Huesca

LA
REINA
DE LAS
FIESTAS



AZUL ESPERANZA

Esperanza, así de guapa como la pueden ver, sonríe. Esta sonrisa más bella de la más bella mujer de estas fiestas en Cariñena.

La hora del descanso, y, también, la hora de saborear esos riquísimos granos de uva. Es un alto en el camino, en ese camino, el de las Fiestas, que Esperanza ya adivina muy feliz.

EN las calles de Cariñena, en estos días de vino y rosas, el paso de Esperanza pone color azul a la alegría de los cariñenenses; el color azul de los bellos ojos de una mujer con diecisiete años tan dulces y explosivos como los racimos de la vega cariñenense. Esperanza Mainar Jaime se enteró en Madrid de su designación como reina de las Fiestas.

—Estaba yo allí —nos cuenta— cuando me llamaron mis padres para decirme que la Comisión quería que fuese Reina de las Fiestas. Me quedé tan sorprendida que apenas me dí cuenta de lo que esto suponía. La nueva reina no tiene novio (seguramente porque le costará decidirse entre tantos aspirantes), pero tiene un COU que, de momento, acapara todo su interés. Y es que a Esperanza, como mujer de su tiempo, le gusta estudiar. Claro que también le queda tiempo para nadar —una de sus grandes aficiones— y para ir al fútbol; sobre todo si se trata de ver jugar al Cariñena, del que se declara hincha sin remedio. Esperanza desea prosperidad para Cariñena; y los cariñenenses, ganados por los maravillosos diecisiete años de Esperanza, piensan que con ella como Reina, todo, la alegría, la belleza y hasta la prosperidad, se pinta de color azul, de un azul esperanza.

DAMS



MERCEDES GUILLEN GRACIA



PILI COMERAS SERRANO





La vendimia le llama a Esperanza. Sabe que su tierra le debe todo a esos nutridos racimos que, cada año, sin retraso, nacen en sus vegas. Con mimo, como para no hacerle daño al viñedo, lo recoge, y se lo ofrece a usted, lector amigo. ¿Verdad que nunca una Reina le ha hecho una invitación tan bonita?

MS DE HONOR



SUSANA FERRER GONZALEZ



M.ª JOSE MATEO LUSILLA

Hermanos

CARNICER

- TALLER DE REPARACION DE TODA CLASE DE MAQUINARIA AGRICOLA
- ESPECIALIDAD EN CULTIVADORES
- VIÑEDO EXTENSIBLE Y MONOSURCOS
- MOVIMIENTO DE TIERRAS Y DESFONDES PARA VIÑAS

ESCUELAS, 10
TELEFONO 288
CARIÑENA

PELUQUERIA de SEÑORAS

HNAS. GUTIERREZ

SALUDAN A SUS CLIENTES Y PUBLICO EN GENERAL CON MOTIVO DE LAS FIESTAS PATRONALES

LA FUENTE, 18

TELEF. 305

CARIÑENA

ESTAMOS FINANCIANDO EL DESARROLLO REGIONAL DE ARAGON, RIOJA Y GUADALAJARA

- ◆ *Créditos para todos, en 35 modalidades*
- ◆ *Financiación industrial*
- ◆ *Obra Social y Cultural*
- ◆ *Obra Agrícola*
- ◆ *Importantes sorteos de premios para los impositores*
- ◆ *Máximos intereses en cuentas de ahorro*



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD DE
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

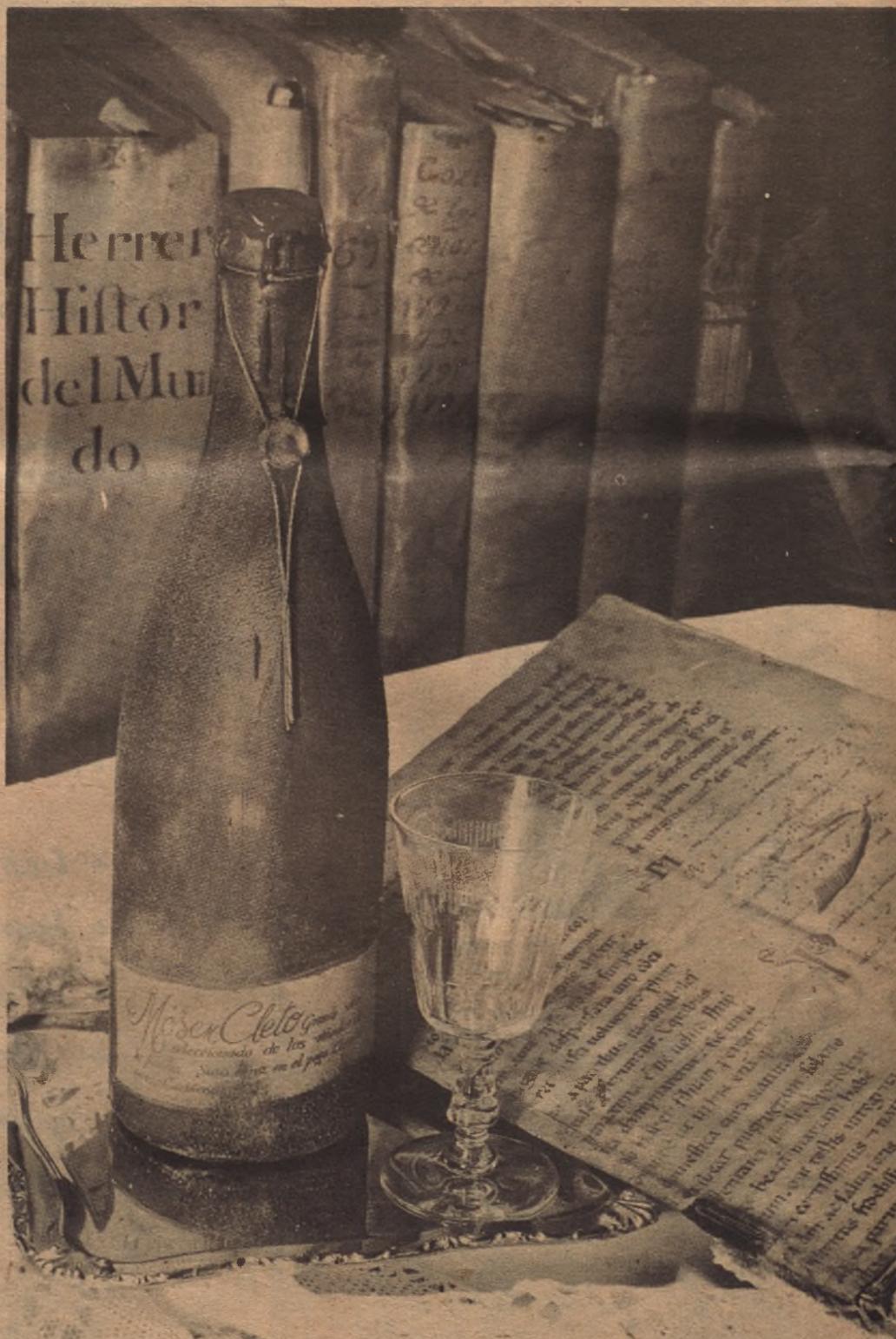


OFICINA en CARIÑENA

TO DE ESTADOS
ARAGONESES
Diputación de Huesca

DON MENDO

EL NOBLE VINO DE CARIÑENA
QUE SE MANTIENE EN
ENVASES DE ROBLE HASTA
EL MOMENTO DEL PEDIDO



MOSEN CLETO

VIEJISIMO VINO CARIÑENA
EL EXITO DEL AÑO
EN LA CONVENCION WSWA
(New York, Mayo 1972)

VICENTE SUSO Y PEREZ, S.A.

TELEFONO 401

CARIÑENA

INSTITUTO DE ESTUDIOS
CONSEJO
Diputación de Huesca

Unas reformas con realidad:

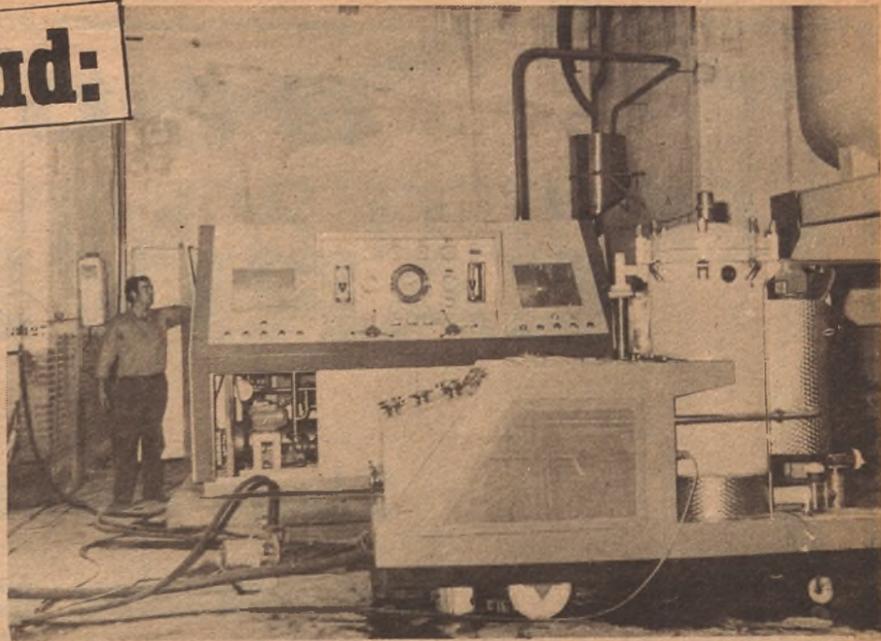
La BODEGA COOPERATIVA



UNA vez más, visitamos la Bodega Cooperativa de Cariñena. Nos recibe el Sr. Muñoz, quien nos muestra con detalle la serie de reformas y nuevas instalaciones realizadas que junto con las existentes llevadas a cabo desde la fundación de esta Empresa, ofrecen al visitante una panorámica de grandeza y poderío de primera línea dentro de sus similares dedicadas a la elaboración, crianza y embotellado de vinos. Aumenta el mérito de esta Cooperativa, si tenemos en cuenta que esta realidad, ha sido llevada a efecto, gracias a la firmeza y sacrificio de la mayor parte de los viticultores de la población que, conociendo la gran calidad de sus vinos, han tenido el acierto de fijarse unos objetivos dirigidos a lograr la dignificación de su trabajo, con la rentabilidad económica que se merecen dentro del marco de desarrollo alcanzado por nuestro país y al nivel medio de otros Sectores económicos, cubriendo las etapas previstas con un espíritu cooperativo y social ejemplares, siendo uno de los más altos valores ostentados por la Cooperativa: la confianza y colaboración en grupo asociado en torno a los intereses generales de la misma, con lo difícil que resulta su logro, cuando el número de sus asociados rebasa actualmente el millar.

Ni el más mínimo detalle escapa a control: desde el peso y valoración de la calidad de la uva aportada por sus asociados mediante aparatos de precisión por refractometría; descarga automática de los vehículos por plataformas hidráulicas basculantes; eliminación de recipientes y enseres que puedan ceder agregados de hierro al vino tan perjudicial para su estabilización; selección de tipos de mostos, etc., todo ello proyectado a obtener la máxima calidad.

Por otra parte, nos es dado a conocer las prácticas usadas para una mayor pureza de sus vinos escrupulosamente seleccionados por sus



calidades y estabilizados por procedimientos físicos mediante tratamiento por frío, sometimiento a crianza y su posterior embotellado por pasteurización, llevado todo por riguroso control de calidades y con la más depurada higiene.

Su capacidad es inmensa, destacando sus enormes depósitos con capacidades hasta un millón de litros cada uno y los nuevos depósitos de poliéster e isotérmicos que, unido al conjunto dá el aspecto de gran factoría.

Quedamos sorprendidos del funcionamiento de estos magníficos grupos de instalaciones y de la gran obra realizada por esta Cooperativa que camina con paso firme y seguro hacia una meta de grandes proyectos programados actualmente para su expansión y desarrollo de la economía de sus asociados, colaborando con ello al engrandecimiento del futuro de Cariñena.

Nos despedimos del Sr. Muñoz, agradeciendo sus sinceras y amables manifestaciones y deseando para esta Empresa ejemplar los mayores éxitos. R.M.

(Fotos: García Luna)

**Ventas, arriendos,
traspasos, Fincas Rústicas
y urbanas, solares y pisos**

FINCAS NAVARRO

(COLEGIADO)

SAN MIGUEL, 2 - 5.º B
TELEFONOS 225826 - 238862
ZARAGOZA



INSTITUTO DE ESTUDIOS
ALTOARAGONESIS

Diputación de Huesca

BODEGAS CARIVIN, S. A.

Planta embotelladora de vinos
"Denominación origen CARIÑENA"

Marcas: / CARIVIN / EL JOTERO / FINO CARIVIN

SIDRA EXTRA CARIVIN

ZARAGOZA

C/ Gascón y Marín, 8
Teléfono 223557

HUESCA

C.ª Ibón, s/n.
Teléfonos 211404 y 211179

CARIÑENA

C/ Hermana Matilde, 16
Teléfonos 85 y 323

«LA CARIÑENENSE»

ELABORANDO PURO SABOR, DA PRESTIGIO A SUS VINOS

JOAQUIN SORIA

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



Ribo Izquierdo, 11



Tinto Clarete Blanco

Hemos unido los años de envejecimiento, la elaboración más meticulosa y una presentación extraordinaria, consiguiendo esta auténtica Gran Reserva. Un vino con 17-18° y una preciosa coloración en las tres variedades Tinto, Clarete y Blanco.



Teléfonos 90 y 225



Tinto Clarete Blanco

Excelente vino de mesa, donde la cuidada elaboración ha sido nuestro objetivo principal, y que con sus 17-18° garantizados lo hacen imprescindible en una buena mesa. Tres tipos de vino Tinto, Clarete y Blanco.



Tinto Clarete Blanco

Con una esmerada elaboración y presentación enfocada hacia el turismo, que tanto aprecia nuestros caldos. Mantenemos los 17-18° y los tres tipos Tinto, Clarete y Blanco.

Al SOL y con PAZ



Allí están al sol y con paz. Son los más antiguos del lugar, algo así como patriarcas de Cariñena. Han visto cada año el milagro eterno y constante de los viñedos, al abrirse en incontables y espléndidos racimos. También es fiesta para ellos, aunque el recuerdo inevitablemente vuela a muchos años atrás. Sin embargo, las uvas son las mismas, y la ilusión de los cariñenenses en fiestas campocó ha cambiado. Sólo al sol y con paz se empieza a comprender que las cosas vienen a ser siempre iguales. Hoy, por ejemplo, en Cariñena, igual de alegres que cuando ellos —¿hace ya cuántos años?— corrían delante del toro de fuego.

VINOS TEJERO

CARIÑENA (España)

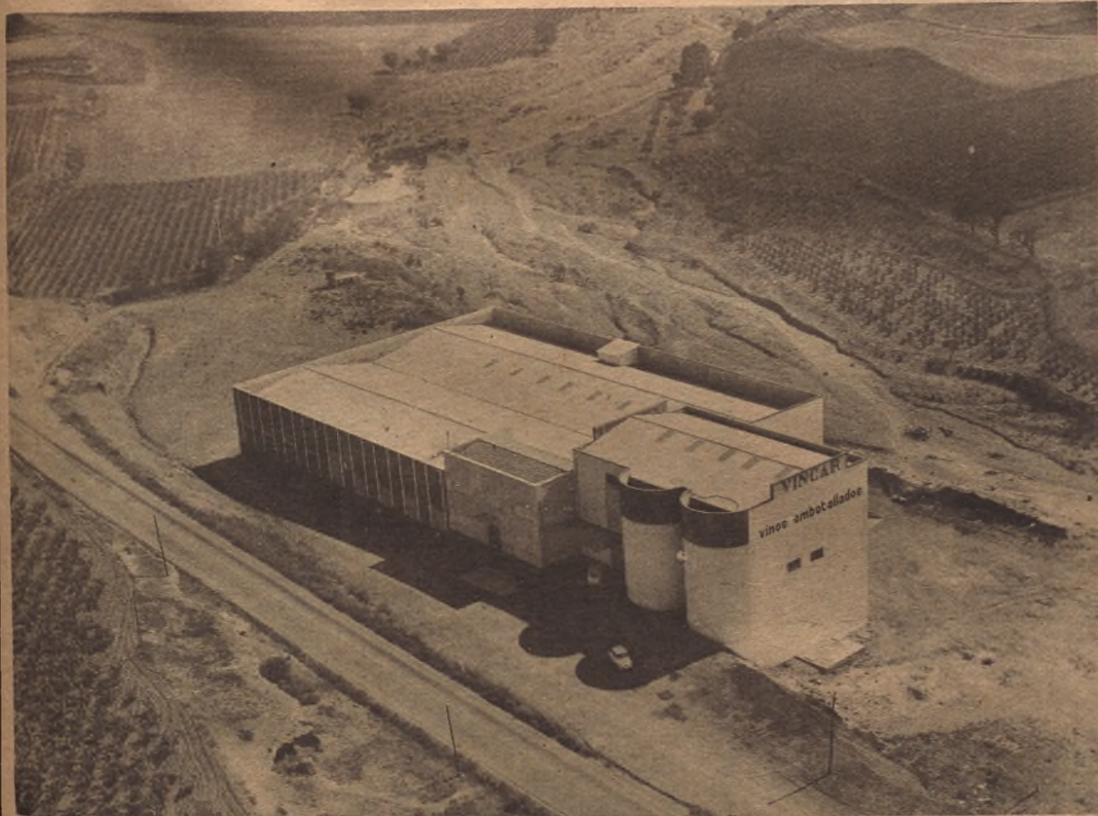


EL VINO QUE HACE
CAMPEONES



VINCAR, S. A.

VINOS EMBOTELLADOS



EXPORTADOR N.º 40.747



EMBOTELLADOR N.º 4.964

VINICOLA CARIÑENA, S. A.

CARRETERA DE VALENCIA KM. 48 - TEL. 306 CARIÑENA

● ● ● ● ● ● ● BAR

"La Bodega"

Antonio
Simón
Hernández

ESPECIALIDAD EN MERIENDAS

Con motivo de las Fiestas, saluda
a sus clientes y amigos



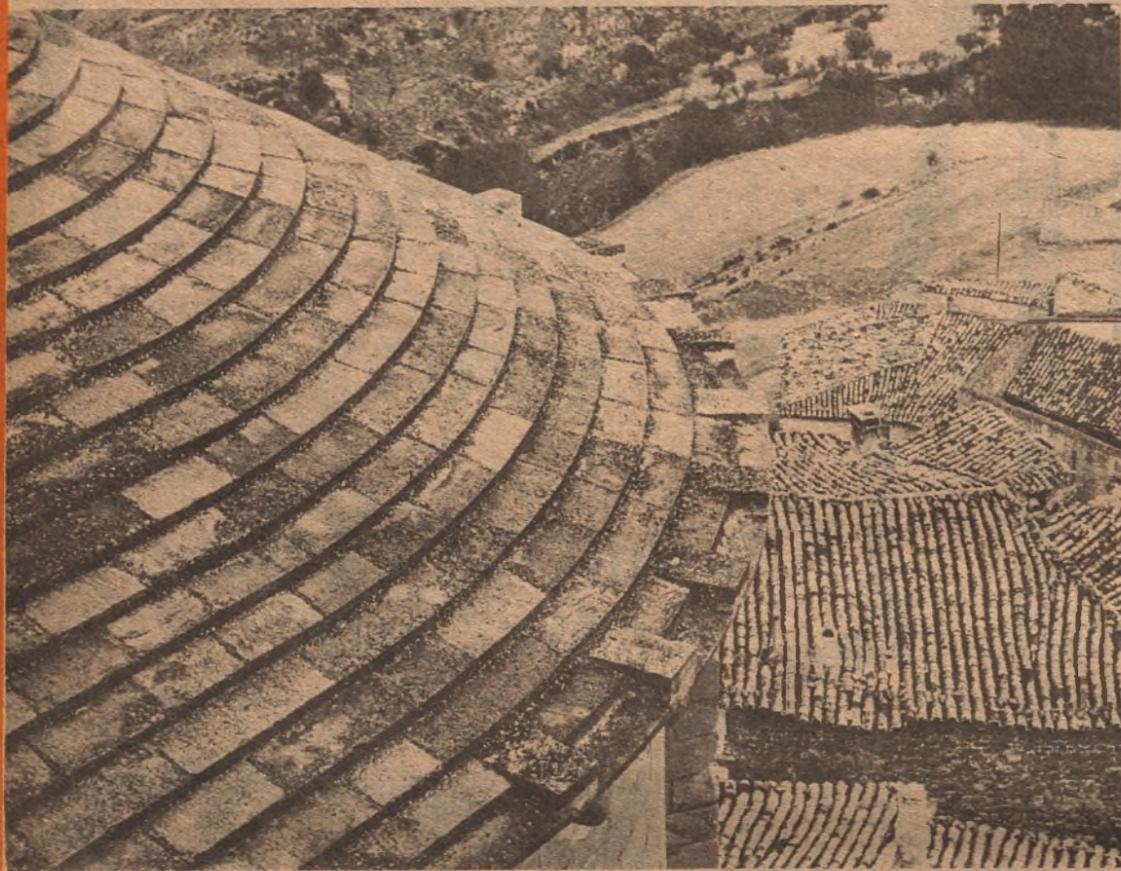
José Antonio, 45
Teléfono 216

INSTITUTO DE LOS
ARAGONENSES

Diputación de Huesca

Concurso Fotográfico de

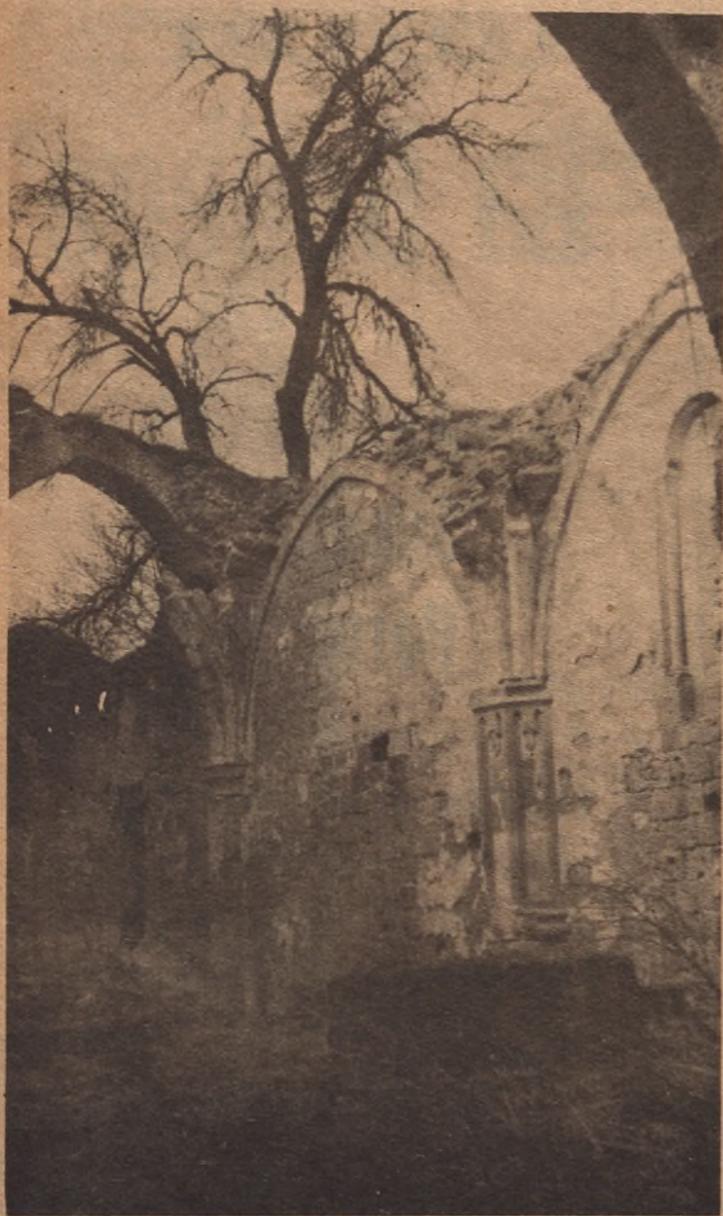
"ARAGON/exprés"



"SOS DEL REY CATOLICO" Autor: D. Luis Monreal. - Zaragoza



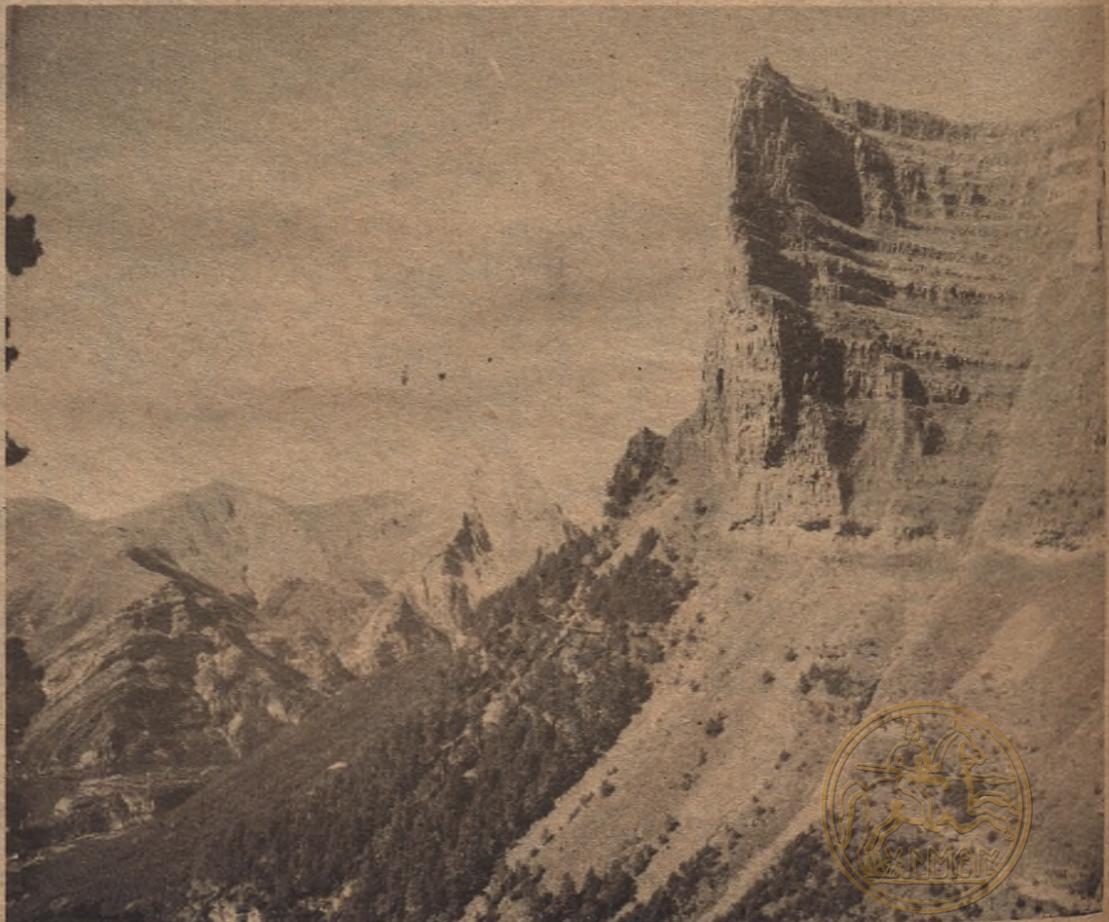
"CALCENA" Autora: Amelia Lorente de Pérez - Zaragoza



"RUINAS"

Autores: Antonio Ceruelo y José Luis Estrada - Zaragoza

EN la Redacción de "ARAGON/exprés" se han venido recibiendo días pasados originales para participar en nuestro concurso fotográfico sobre temas aragoneses y de vacaciones. Hoy iniciamos la publicación de algunos de estos originales que posteriormente entrarán en liza para especificar premios y galardones.



"ORDESA"

Autor: Jorge del Cacho - Zaragoza



INSTITUTO DE ESTUDIOS
ARAGONESES

Diputación de Huesca